

Mikrofone · Kopfhörer · Drahtlosmikrofone · Drahtloskopfhörer · Kopfsprechgarnituren · Akustische Komponenten
 Microphones · Headphones · Wireless Microphones · Wireless Headphones · Headsets · Electroacoustical Components
 Microphones · Casques HiFi · Microphones sans fil · Casques sans fil · Micros-casques · Composants acoustiques
 Microfoni · Cuffie HiFi · Microfoni senza filo · Cuffie senza filo · Cuffie-microfono · Componenti acustici
 Micrófonos · Auriculares · Micrófonos inalámbricos · Auriculares inalámbricos · Auriculares con micrófono · Componentes acústicos
 Microfones · Fones de ouvido · Microfones s/fios · Fones de ouvido s/fios · Microfones de cabeça · Componentes acústicos



HEARO 777 QUADRA HEARO 777 QUADRA DELUXE



Bedienungsanleitung S. 2

Bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen!

User Instructions p. 10

Please read the manual before using the equipment!

Mode d'emploi p. 18

Veillez lire cette notice avant d'utiliser le système!

Istruzioni per l'uso p. 26

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale

Modo de empleo p. 34

¡Sirvase leer el manual antes de utilizar el equipo!

Instruções de uso p. 42

Favor leia este manual antes de usar o equipamento!

Technische Änderungen vorbehalten. Specifications subject to change without notice. Ces caractéristiques sont susceptibles de modifications.

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas. Especificações sujeitas à mudanças sem aviso prévio.



AKG Acoustics GmbH
 Lemböckgasse 21-25, P.O.B. 158, A-1230 Vienna/AUSTRIA, Tel: (43 1) 86 654-0*, Fax: (43 1) 86 654-516, <http://www.ake.com>, e-mail: sales@ake.com
AKG Acoustics GmbH
 Bodenseestraße 228, D-81243 München/GERMANY, Tel: (089) 87 16-0, Fax: (089) 87 16-200, <http://www.ake-acoustics.de>, e-mail: info@ake-acoustics.de
AKG ACOUSTICS, U.S.
 914 Airpark Center Drive, Nashville, TN 37217, U.S.A., Tel: (615) 620-3800, Fax: (615) 620-3875, <http://www.akeusa.com>, e-mail: akeusa@harman.com
 For other products and distributors worldwide see our website: <http://www.ake.com>

- 1 Verbinden Sie die Buchsen AUDIO IN L und AUDIO IN R am Sender mit dem Kopfhörerausgang oder LINE-Ausgang Ihres Verstärkers oder CD-Spielers. Verbindungskabel liegen bei.
- 2 Stecken Sie den mitgelieferten Netzadapter an die DC 9 V-Buchse am Sender und an eine Netzsteckdose an.
- 3 Ziehen Sie die Schutzfolie aus dem linken Hörsystem des Kopfhörers heraus und laden Sie die Akkus im Kopfhörer auf. Siehe Kapitel 4.2.
- 4 Schalten Sie den Sender ein, indem Sie die ON-Taste drücken.
- 5 Schalten Sie den Kopfhörer ein, indem Sie die POWER-Taste drücken.
- 6 Bleiben Sie in der Nähe des Senders und drücken Sie die AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer, um den Empfänger auf die Sendefrequenz abzustimmen.

	Seite
1 Sicherheit und Umwelt.....	3
1.1 Sicherheit.....	3
1.2 Umwelt.....	3
2 Beschreibung.....	3
2.1 Einleitung.....	3
2.2 Lieferumfang.....	3
2.3 Optionales Zubehör.....	3
2.4 Allgemeine Beschreibung.....	3
2.5 IVA - Individual Virtual Acoustics.....	3
2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder.....	4
2.7 LOGIC7 Decoder.....	4
2.8 Bedienelemente.....	4
3 Anschluss.....	5
3.1 Anschließen des Senders an die Audio- oder Videoanlage.....	5
3.2 Anschließen des Senders an das Netz.....	5
4 Betriebshinweise.....	5
4.1 Wichtige Hinweise.....	5
4.2 Aufladen der Akkus im Kopfhörer.....	6
4.3 Akkus austauschen.....	6
4.4 Inbetriebnahme der Anlage.....	6
4.5 MODE-Taste.....	7
4.6 Ohrpolster austauschen (HEARO 777 QUADRA DELUXE).....	7
5 Reinigung.....	7
6 Fehlerbehebung.....	8
7 Technische Daten.....	9
7.1 Systemdaten.....	9
7.2 Sender.....	9
7.3 Kopfhörer.....	9
7.4 Normen.....	9
7.5 Dolby, Lexicon.....	9
8 Garantiebedingungen.....	9

Hiermit erklärt AKG Acoustics GmbH, dass das Produkt HEARO 777 (Receiver + Transmitter) die wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

AKG Acoustics GmbH hereby declares that the product HEARO 777 (Receiver + Transmitter) complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

AKG Acoustics GmbH déclare que le produit HEARO 777 (Receiver + Transmitter) satisfait aux exigences essentielles et autres dispositions y relatives de la Directive 1999/5/CE.

Con la presente AKG Acoustics GmbH dichiara che il prodotto HEARO 777 (Receiver + Transmitter) è conforme alle richieste essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE.

AKG Acoustics GmbH declara que el producto HEARO 777 (Receiver + Transmitter) cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la Directiva 1999/5/CE.

A AKG Acoustics GmbH declara que o produto HEARO 777 (Receiver + Transmitter) cumpre os requisitos essenciais e as outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Η εταιρεία AKG Acoustics GmbH δηλώνει με το παρόν, ότι το παρόν HEARO 777 (Receiver + Transmitter) ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις και λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5 EOK.

AKG Acoustics GmbH verklaart hiermee dat het product HEARO 777 (Receiver + Transmitter) aan de essentiële eisen en overige desbetreffende bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG voldoet.

AKG Acoustics GmbH erklærer herved at produktet HEARO 777 (Receiver + Transmitter) overholde de væsentlige krav samt andre relevante bestemmelser fra Direktiv 1999/5/EF.

Härmed förklarar AKG Acoustics GmbH att produkten HEARO 777 (Receiver + Transmitter) uppfyller de väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser som framgår av Direktiv 1999/5/EC.

AKG Acoustics GmbH vakuuttaa, että tuotteemme HEARO 777 (Receiver + Transmitter) täyttää tarvittavat 1999/5/EC direktiivin mukaiset vaatimukset.

AKG Acoustics erklærer med dette, at produktet HEARO 777 (Receiver + Transmitter) oppfyller de vesentlige krav og andre relevante bestemmelser som fremgår av Direktiv 1999/5/EF.

AKG Acoustics GmbH staðfestir hér með að samkvæmt skilgreiningu 1999/5/E, uppfyllir eftirfarandi vara HEARO 777 (Receiver + Transmitter) þan skilyrði sem krafist er, auk annara ákvæða sem við eiga að hverju sinni.

Zur Verwendung in / For use in / Pour l'usage en / Per l'uso in / Para el uso en / Para o uso em / Ερησιμοποίησης στις / Voor het gebruik in / Må anvendes i / Får användas i / Käyttöön seuraavissa maissa / Må anvendes i / Til natkunar i
AT, BE, CH, DE, DK, FR, LI, GB, IE, IS, LU, NO, NL, SE, FI

CE 0408

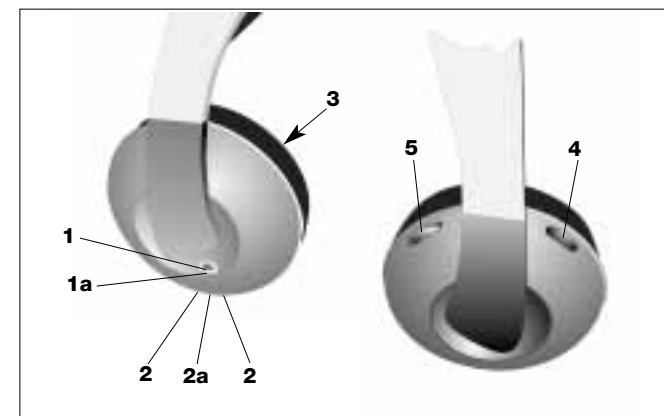


Fig. 1



Fig. 2

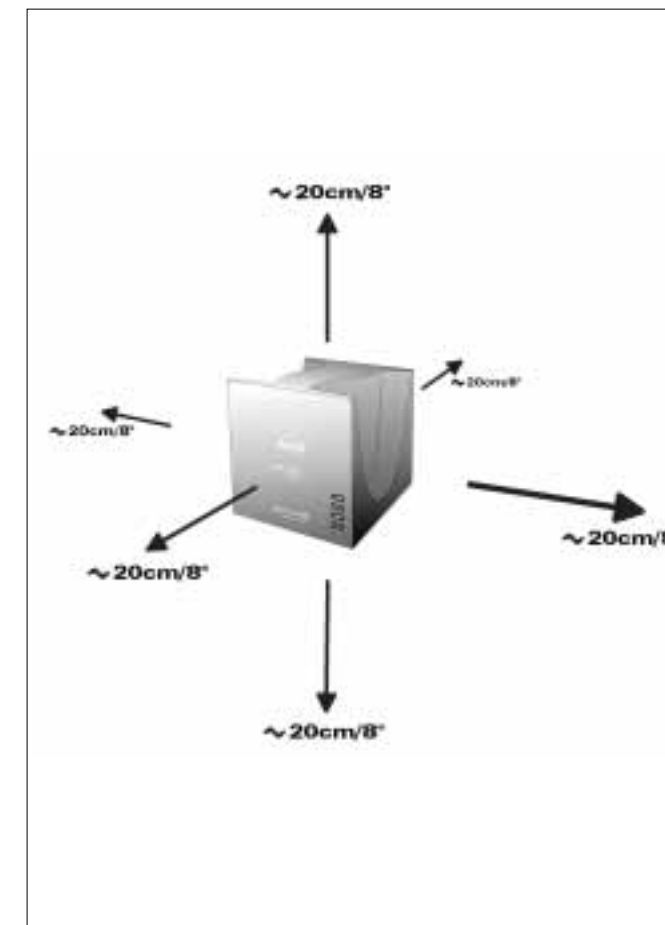


Fig. 9



Fig. 10

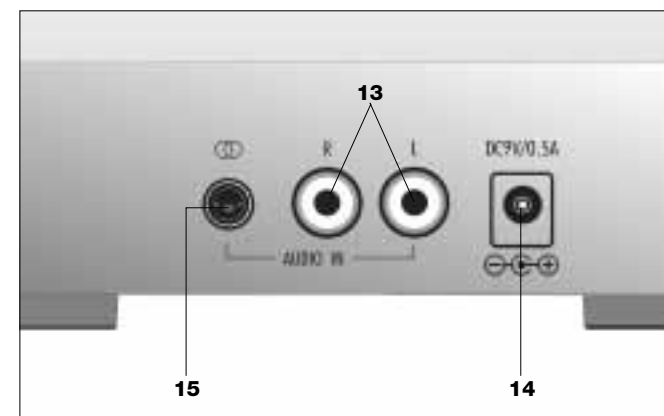


Fig. 3

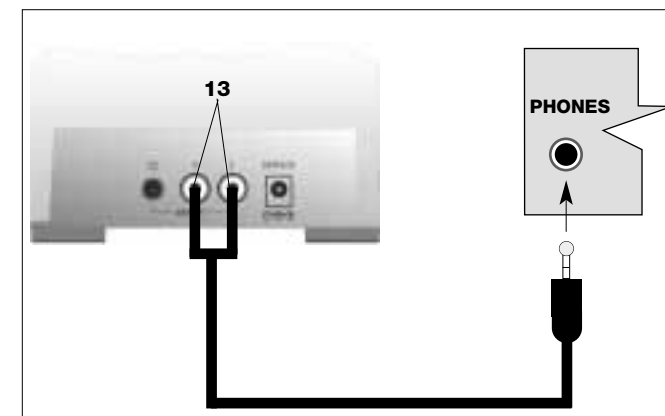


Fig. 4

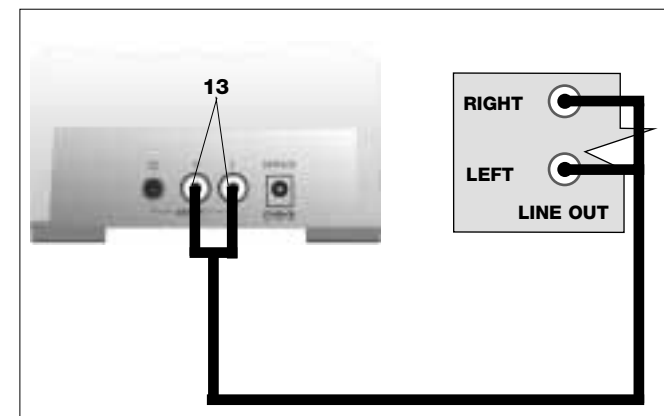


Fig. 5

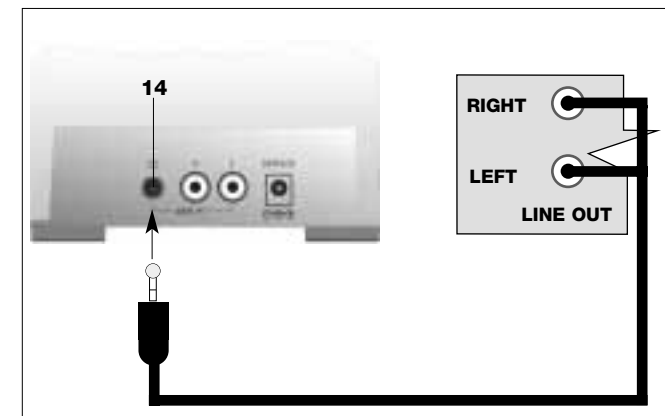


Fig. 6

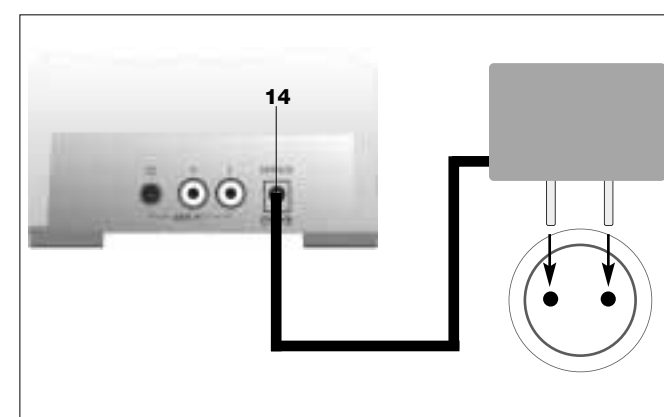


Fig. 7

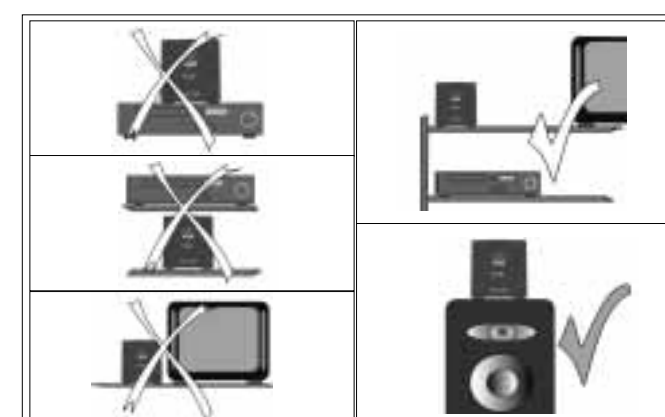


Fig. 8

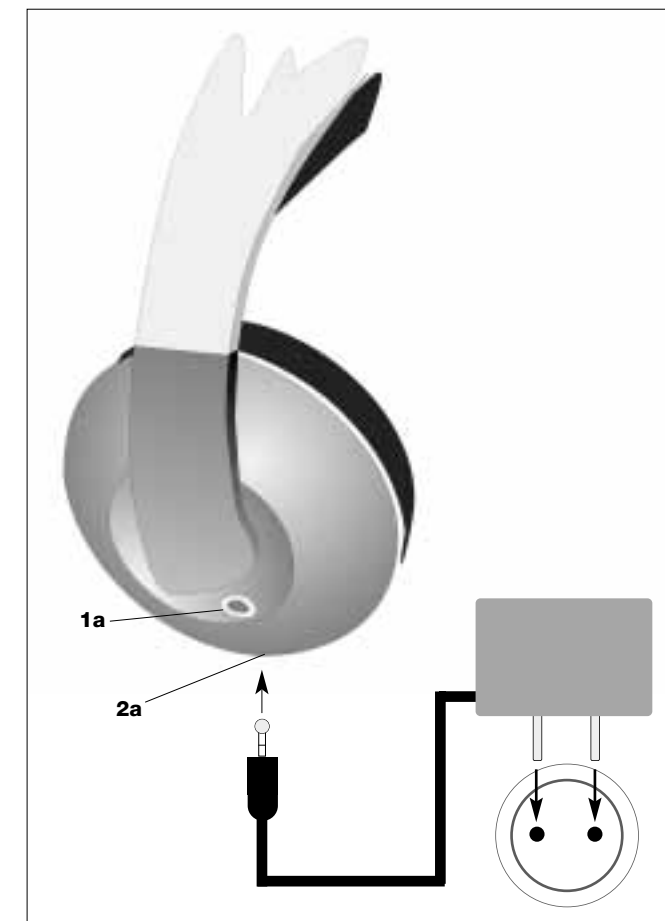


Fig. 11

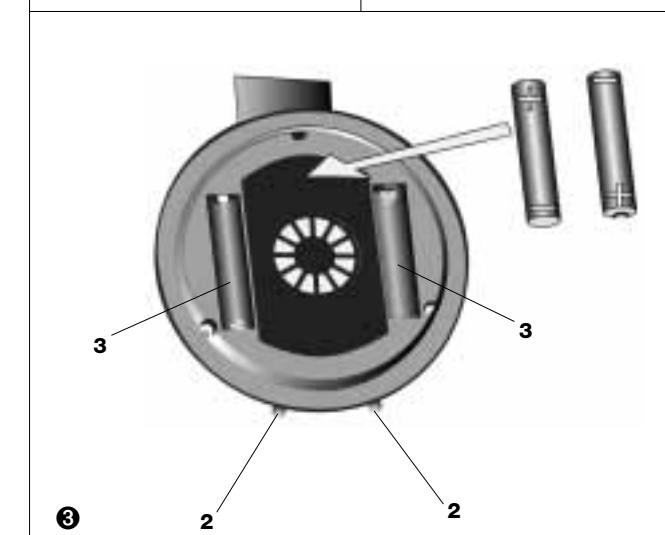
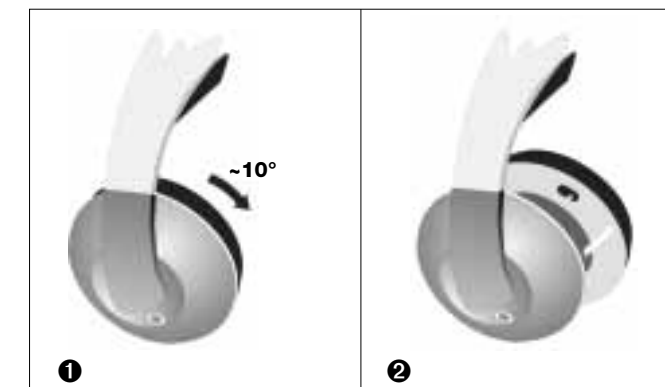


Fig. 12



1. Betreiben Sie den Kopfhörer nur mit 2 Stk. 1,2 V-Akkus (mitgeliefert) oder 2 Stk. 1,5 V-Batterien der Größe AAA.
2. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien mittels der Ladefunktion aufzuladen.
3. Vergewissern Sie sich vor jedem Ladevorgang, dass sich aufladbare Batterien (Akkus) im Kopfhörer befinden.
4. Entsorgen Sie leere Batterien oder defekte Akkus gemäß den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften. Werfen Sie sie keinesfalls ins Feuer.
5. Betreiben Sie den Sender nur mit dem mitgelieferten Netzadapter (9 V DC, 500 mA). Überprüfen Sie, ob die am Netzadapter angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Versorgungsgebiet übereinstimmt. Wenn Sie den Sender mit einem anderen Netzgerät betreiben, erlischt die Garantie.
6. Schalten Sie den Kopfhörer nach Gebrauch stets aus.
7. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Kopfhörers oder des Senders zu öffnen. Lassen Sie Servicearbeiten nur von qualifizierten Technikern durchführen.
8. Lassen Sie die Geräte nie in der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Radiatoren oder Heizstrahlern, oder an Orten stehen, wo sie dem direkten Sonnenlicht, starker Staubeentwicklung, Feuchtigkeit, Regen, Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt sind.
9. Reinigen Sie das Gehäuse des Kopfhörers und des Senders keinesfalls mit Alkohol, Benzin oder Farbverdünnung.
10. Wenn Sie den Sender über längere Zeit nicht benutzen (z.B. wenn Sie verreisen), ziehen Sie den Netzadapter von der Netzsteckdose ab.
11. Beachten Sie auch Kapitel 4.1 Wichtige Hinweise.

1.1 Sicherheit

1. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien und Akkus immer gemäß den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften. Werfen Sie Batterien oder Akkus weder ins Feuer (Explosionsgefahr) noch in den Restmüll.
2. Wenn Sie das Gerät verschrotten, entfernen Sie die Batterien bzw. Akkus, trennen Sie Gehäuse, Elektronik und Kabel und entsorgen Sie alle Komponenten gemäß den dafür geltenden Entsorgungsvorschriften.

1.2 Umwelt

2 Beschreibung



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause AKG entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgsam auf, damit Sie bei eventuellen Fragen jederzeit nachschlagen können.

Bei Fragen, die über diese Bedienungsanleitung hinausgehen, besuchen Sie bitte unsere Homepage unter: <http://www.akg.com>

Ihr Kopfhörersystem besteht aus folgenden Komponenten:

HEARO 777 QUADRA

- 1 Kopfhörer
- 1 Sender mit eingebauter Ladestation
- 2 Stereo-Verbindungskabel mit vergoldeten Steckern: 1 Cinch-Kabel, 1 Klinckenkabel (3,5 mm-Stereoklinke auf 2 x Cinch)
- 1 Stereo-Zwischenstecker 3,5/6,3 mm
- 1 Netzadapter 9 V DC, 500 mA zur Stromversorgung des Senders
- 2 Stk. NiMH-Akkus 1,2 V, Größe AAA zur Stromversorgung des Kopfhörers (im Kopfhörer eingelegt)

HEARO 777 QUADRA DELUXE

- 1 Kopfhörer
- 1 Sender mit eingebauter Ladestation
- 2 Stereo-Verbindungskabel mit vergoldeten Steckern: 1 Cinch-Kabel, 1 Klinckenkabel (3,5 mm-Stereoklinke auf 2 x Cinch)
- 1 Stereo-Zwischenstecker 3,5/6,3 mm
- 1 Netzadapter 9 V DC, 500 mA zur Stromversorgung des Senders
- 2 Stk. NiMH-Akkus 1,2 V, Größe AAA zur Stromversorgung des Kopfhörers (im Kopfhörer eingelegt)
- 2 Stk. Velours-Ohrpolster zum Wechseln

Kontrollieren Sie bitte, ob die Verpackung alle zum jeweiligen System gehörenden Teile enthält. Falls etwas fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren AKG-Händler.

Externes Ladegerät für Kopfhörer

Dieses Kopfhörersystem

- basiert auf dem neuesten Stand der Funkübertragungstechnik im UHF-Bereich;
- bietet hohe Übertragungsqualität durch automatische Aussteuerung des HF-Teils des Senders;
- kann an jedem Audio-, Video-, TV-Gerät und PC mit Kopfhörer- oder AUDIO LINE-Ausgang betrieben werden;
- bietet Ihnen vollendeten Hörgenuss und volle Bewegungsfreiheit bei einer Reichweite von bis zu 100 m, wobei das Signal auch durch Wände und Decken hindurch übertragen wird;
- verfügt über drei umschaltbare Trägerfrequenzen und eine "Autotuning"-Funktion zur optimalen automatischen Abstimmung des Kopfhörers auf die Trägerfrequenz;
- ist mit der von AKG entwickelten IVA-Technologie für absolut naturgetreues, räumliches Hören ausgestattet;
- besitzt einen eingebauten Dolby Surround Pro Logic Decoder für die perfekte Wiedergabe von HiFi-, TV-, PC- bzw. Videoton im Dolby Surround-Format;
- verfügt über einen LOGIC7 Decoder zur adaptiven Simulation von bis zu 8 Lautsprechern mit automatischer Anpassung an das Format des Eingangssignals und voller Kompatibilität mit Dolby Surround.

Damit Sie den absoluten Hörgenuss, den Ihnen Ihr Kopfhörersystem bietet, mit anderen Personen teilen können, können Sie mehrere Kopfhörer mit einem Sender betreiben. Der HEARO 777-Kopfhörer ist auch einzeln erhältlich.

Ein Nachteil beim Hören mit Kopfhörern ist das psychoakustische Phänomen der sogenannten "Im-Kopf-Lokalisation": das Orchester spielt im Kopf, nicht im Raum. Das von AKG entwickelte binaurale Audio-Bearbeitungsverfahren IVA (Individual Virtual Acoustics) bildet den Einfluss des Kopfes und der

2.1 Einleitung

2.2 Lieferumfang

2.3 Optionales Zubehör

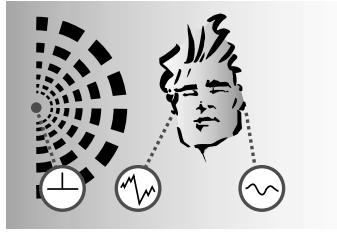
2.4 Allgemeine Beschreibung

2.5 IVA - Individual Virtual Acoustics

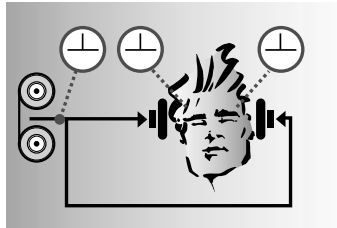


2 Beschreibung

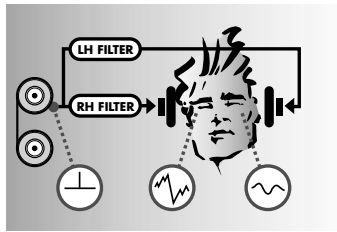
Ohrmuscheln auf die eintreffenden Schallwellen nach (Ohranpassungsfunktion). Dadurch scheinen sich auch beim Hören mit Kopfhörern die Schallquellen ausserhalb des Kopfes zu befinden.



A: Natürliches Hören: Kopf und Ohrmuscheln verändern die Schallwellen an beiden Ohren unterschiedlich. Amplituden- und Phasenverschiebungen schaffen einen räumlichen Höreindruck.



B: Hören mit Kopfhörern: Amplituden- und Phasenverschiebungen sind ausgeschaltet. Die Schallquellen werden im Kopf lokalisiert und nicht im Raum.



C: Hören mit Kopfhörern und IVA: Die Ohranpassungsfunktion bewirkt, dass die Signale an den beiden Ohren Bild A entsprechen. Der Höreindruck wird wieder natürlich und räumlich.

2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder

Der im Sender eingebaute Dolby Surround Pro Logic Decoder erzeugt aus dem Stereosignal zwei zusätzliche Signale: einen Mitten- und einen Surroundkanal. Der IVA-Prozessor verarbeitet diese Signale weiter zu einem binauralen Signal, das einer Wiedergabe über fünf hochwertige Lautsprecher (3 vorne, 2 hinten) entspricht. Damit können Sie den Rundumklang der Dolby Surround-Technik auch über Kopfhörer genießen.

2.7 LOGIC7 Decoder

Der eingebaute LOGIC7 Decoder ermöglicht die Wiedergabe von Aufnahmen in allen Audioformaten (Mono, Stereo, Dolby Surround und LOGIC7) über Kopfhörer. Dabei werden je nach der momentanen Signalkonfiguration zwei bis acht Lautsprecher simuliert. Die Anzahl der simulierten Lautsprecher kann sich also auch während ein und desselben Stücks automatisch ändern. Der LOGIC7 Decoder erzeugt auch aus einem Stereosignal ein Surroundsignal und ist voll kompatibel mit Dolby Surround.

2.8 Bedienelemente 2.8.1 Kopfhörer

Siehe Fig. 1 und 12.

- POWER:** Ein/Aus-Taste mit ringförmiger Kontroll-LED (grün/rot) (1a). Die Kontroll-LED leuchtet grün, wenn der Kopfhörer eingeschaltet ist. Während der Kopfhörer geladen wird, leuchtet die Kontroll-LED rot.
- Ladekontakte** zum Aufladen der Akkus am Sender
- 2a Ladebuchse** zum Anschluss des optionalen externen Ladegeräts
- Batteriefach** (unter dem abnehmbaren linken Ohrpolster): Im Batteriefach befinden sich zwei NiMH-Akkus, deren Kontakt zur Empfängerelektronik durch eine Schutzfolie unterbrochen ist. Zum Aufladen müssen Sie die Schutzfolie herausziehen.
- AUTOTUNING-Taste:** aktiviert die automatische Abstimmfunktion.
- VOLUME:** Lautstärkeregler

2.8.2 Sender Frontplatte

Siehe Fig. 2.

- ON:** Schaltet den Sender ein (Taste leuchtet grün) und aus (Taste leuchtet nicht).
- DISPLAY:** Schaltet die Beleuchtung sämtlicher Anzeigen (mit Ausnahme der ON-Taste und der Anzeige CHARGE) ein und aus. Wenn Sie die Beleuchtung ausgeschaltet haben, schaltet sie sich automatisch wieder ein, wenn sie eine beliebige Taste drücken. Wenn Sie den Sender aus- und wieder einschalten, schaltet sich auch die Beleuchtung wieder ein, unabhängig davon, ob Sie die Beleuchtung vorher ausgeschaltet haben.
- FREQ:** Schaltet zwischen drei fixen Trägerfrequenzen innerhalb des Frequenzbandes Ihres Kopfhörersystems um. Je nachdem, welche Frequenz Sie gewählt haben, leuchtet die Anzeige FREQ 1, FREQ 2 oder FREQ 3.
- MODE:** Mit dieser Taste können Sie zwischen normaler Stereowiedergabe, IVA Stereo, IVA mit Dolby Surround Pro Logic sowie IVA LOGIC7 umschalten. Die Anzeigen STEREO, IVA, PRO LOGIC und LOGIC 7 zeigen durch Leuchten die jeweils gewählte Betriebsart an:

Betriebsart	Anzeige
Stereo	STEREO
IVA Stereo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

2 Beschreibung



- 10. LEVEL:** Solange am Eingang des Senders ein Audiosignal vorhanden ist, flackert diese grüne Anzeige im Rhythmus des Audiosignals.
Die PegelEinstellung erfolgt automatisch, der Sender besitzt daher keinen Pegelregler.
- 11. Ladekontakte:** Der Sender ist mit Ladekontakten in der linken Auflagemulde für den Kopfhörer ausgestattet.
Wenn Sie den Kopfhörer in die Auflagemulden stellen, werden die Akkus im Kopfhörer automatisch aufgeladen.
- 12. CHARGE:** Anzeige für Lade- und Betriebszustand:
Die Anzeige CHARGE zeigt durch Leuchten an, dass die Akkus im Kopfhörer geladen werden. Da die Ladeelektronik vom eigentlichen Sender unabhängig ist, leuchtet die Anzeige CHARGE auch dann, wenn der Sender ausgeschaltet ist.
Die Anzeige CHARGE leuchtet nicht, wenn kein Strom vom Sender über die Ladekontakte zu den Akkus im Kopfhörer fließt (Sender nicht mit dem Netz verbunden, kein Kopfhörer am Sender, keine Akkus im Kopfhörer, Akkus falsch eingelegt, Ladekontakte verschmutzt).
-
- 13. AUDIO IN L/R:** Audio-Eingang links und rechts (Cinch-Buchsen)
- 14. DC 9 V:** Anschlussbuchse für Netzadapter
- 15. Ø:** 3,5-mm-Stereo-Klinkenbuchse zum Anschluss von Audiogeräten.

Siehe Fig. 10.

Rückseite
Siehe Fig. 3.

3 Anschluss



Sie können den Sender entweder an einen Kopfhörerausgang (3,5-mm- oder 6,3-mm-Klinkenbuchse) oder einen LINE OUT- bzw. REC OUT-Ausgang anschließen.

3.1 Anschließen des Senders an die Audio- oder Videoanlage

3.1.1 Anschließen an einen Kopfhörerausgang
Siehe Fig. 4.

3.1.2 Anschließen an einen LINE OUT/REC OUT-Ausgang
Siehe Fig. 5.

1. Bevor Sie den Sender mit Ihrer Anlage verbinden, schalten Sie Ihre Anlage aus.
2. Schließen Sie den roten Cinch-Stecker (rechter Kanal) des mitgelieferten Klinkenkabels an die rote AUDIO IN R-Buchse (13) und den weißen Cinch-Stecker (linker Kanal) an die weiße AUDIO IN L-Buchse (13) an der Senderrückseite an.
3. Stecken Sie den Stereoklinkenstecker des Klinkenkabels an den Kopfhörerausgang Ihrer Anlage an.
4. Wenn Ihr Gerät eine 6,3-mm-Klinkenbuchse als Kopfhörerausgang besitzt, stecken Sie den mitgelieferten Zwischenstecker an das Verbindungskabel an. Schließen Sie dann den Zwischenstecker an den Kopfhörerausgang an.

1. Bevor Sie den Sender mit Ihrer Anlage verbinden, schalten Sie Ihre Anlage aus.
2. Verbinden Sie mit dem mitgelieferten Cinch-Kabel die weiße LINE OUT L- bzw. REC OUT L-Buchse an Ihrer Anlage mit der weißen AUDIO IN L-Buchse (13) an der Rückseite des Senders und die rote LINE OUT R-bzw. REC OUT R-Buchse mit der roten AUDIO IN R-Buchse (13).

Sie können auch das mitgelieferte Klinkenkabel verwenden:

Siehe Fig. 6.

1. Stecken Sie den weißen Cinch-Stecker (linker Kanal) des Klinkenkabels an die weiße LINE OUT L- bzw. REC OUT L-Buchse an Ihrer Anlage und den roten Cinch-Stecker (rechter Kanal) des Klinkenkabels an die rote LINE OUT R- bzw. REC OUT R-Buchse an.
2. Stecken Sie den 3,5-mm-Klinkenstecker des Klinkenkabels an die Ø-Buchse (15) an der Rückseite des Senders an.

Schließen Sie nie zwei Audiogeräte gleichzeitig an die Eingänge des Senders an. Die gleichzeitige Wiedergabe von zwei Signalen kann zu starken Verzerrungen führen.

Wichtig!

Überprüfen Sie, ob die am Netzadapter angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Versorgungsgebiet übereinstimmt. Der Betrieb des Netzadapters an einer anderen Netzspannung kann zu Schäden am Gerät führen.

3.2 Anschließen des Senders an das Netz
Wichtig!

1. Schließen Sie das Kabel des mitgelieferten Netzadapters an die DC 9 V-Buchse (14) an der Rückseite des Senders an.
2. Schließen Sie den Netzadapter an eine Netzsteckdose an.

Siehe Fig. 7.

4 Betriebshinweise



Ihr HEARO 777 ist ein hochfrequenztechnisches Gerät, das den strengen europäischen Vorschriften entspricht. Aus physikalischen Gründen, die nichts mit der Qualität des Produktes zu tun haben, kann jedoch der Empfang durch Geräte, die eine sehr hohe Störstrahlung abgeben, beeinflusst werden. Für störungsfreien Hörerlebnis betreiben Sie daher Ihren HEARO 777 nicht direkt neben Funkgeräten, Handies oder direkt über der Bildröhre von TV-Geräten oder Computer-Monitoren. Die mitgelieferten Verbindungskabel für den Sender sind lang genug, um einen entsprechenden Abstand einhalten zu können. Reflexionen an Metallflächen können die Reichweite des Senders reduzieren. Achten Sie daher darauf, den Sender in einer Entfernung von mindestens 20 cm von Metallflächen jeder Art aufzustellen.

4.1 Wichtige Hinweise
Senderpositionierung:

Siehe Fig. 8.

Siehe Fig. 9.

Beim Umschalten an Ihrer HiFi-Anlage oder beim Anschließen des Senders an die Anlage können Knackgeräusche auftreten, die bei hoher Lautstärke Ihr Gehör beeinträchtigen können. Drehen Sie daher den VOLUME-Regler am Kopfhörer immer auf Minimum, bevor Sie zwischen verschiedenen Tonquellen (Radio, Plattenspieler, CD-Player usw.) umschalten oder den Sender anschließen.

Umschaltgeräusche:



4 Betriebshinweise

Hohe Lautstärken: Das Hören mit Kopfhörern bei sehr hohen Lautstärken, vor allem über längere Zeit, kann Gehörschäden verursachen.

Interferenz: Störungen beim Betrieb des HEARO 777, die durch andere Teilnehmer desselben LPD-Bandes hervorgerufen werden, liegen nicht im Einflussbereich von AKG.

4.2 Aufladen der Akkus im Kopfhörer Achtung!



Falls Sie den Kopfhörer mit nicht wiederaufladbaren Batterien betreiben, versuchen Sie niemals, diese mit der Ladefunktion aufzuladen. Dies würde zu schweren Schäden an Ihrem Kopfhörersystem führen. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften.

Wichtig! Um die Lebensdauer der Akkus nicht zu beeinträchtigen, werden sie in ungeladenem Zustand ausgeliefert. Laden Sie daher die Akkus vor der ersten Inbetriebnahme auf.

1. Bevor Sie die Akkus im Kopfhörer zum ersten Mal aufladen, müssen Sie die Schutzfolie in Pfeilrichtung aus dem linken Hörsystem herausziehen. Dadurch wird der elektrische Kontakt zwischen den Akkus und der Elektronik des Kopfhörers hergestellt.
2. Kontrollieren Sie, ob der Kopfhörer ausgeschaltet ist. Wenn die Kontroll-LED (1a) grün leuchtet, drücken Sie die POWER-Taste (1), um den Kopfhörer auszuschalten. Die grüne Kontroll-LED (1a) erlischt.

Hinweis: Solange der Kopfhörer eingeschaltet ist, werden die Akkus nicht aufgeladen.

Aufladen am Sender:

3. Kontrollieren Sie, ob der Sender mit dem Netz verbunden ist. Da die Ladefunktion unabhängig vom eigentlichen Sender arbeitet, brauchen Sie zum Laden der Akkus die ON-Taste (6) nicht zu drücken.

Siehe Fig. 10, 1 und 2:

4. Stellen Sie den Kopfhörer auf den Sender. Die Ladekontakte am Sender und am Kopfhörer schließen automatisch den Ladestromkreis und der Ladevorgang beginnt. Die Anzeige CHARGE (12) am Sender und die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer leuchten rot und zeigen damit an, dass die Akkus im Kopfhörer aufgeladen werden. Nach ca. 14 Stunden sind die Akkus voll aufgeladen (die Anzeige CHARGE (12) am Sender und die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer leuchten weiter rot).
5. Beenden Sie den Ladevorgang, indem Sie den Kopfhörer vom Sender abnehmen. (Die Ladekontakte öffnen sich, die Anzeige CHARGE (12) am Sender und die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer erlöschen.) Falls Sie darauf vergessen, keine Panik: Sie können den Kopfhörer beliebig lange am Sender stehen lassen, ohne die Akkus zu überladen.

Aufladen mittels optionalem externen Ladegerät:

Wichtig: Kontrollieren Sie, ob die am optionalen Ladegerät angegebene Netzspannung mit der Netzspannung am Einsatzort übereinstimmt. Der Betrieb des Ladegeräts an einer anderen Netzspannung kann zu Schäden am Gerät führen.

Siehe Fig. 11, 1 und 2.

3. Stecken Sie das Ladekabel des Ladegeräts an die Ladebuchse (2a) am Kopfhörer an.
4. Stecken Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an. Die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer leuchtet rot auf. Nach ca. 14 Stunden sind die Akkus voll aufgeladen (die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer leuchtet weiter rot).
5. Beenden Sie den Ladevorgang, indem Sie das Ladekabel von der Ladebuchse (2a) des Kopfhörers abziehen. Die Kontroll-LED (1a) am Kopfhörer erlischt. Falls Sie darauf vergessen, keine Panik: Sie können den Kopfhörer beliebig lange mit dem Ladegerät verbunden lassen, ohne die Akkus zu überladen.

4.3 Akkus austauschen

Mit der Zeit nimmt die Kapazität jedes Akkus ab. Wenn die Betriebsdauer des Kopfhörers mit den mitgelieferten Akkus nicht mehr Ihren Bedürfnissen entspricht, können Sie die Akkus gegen neue 1,2 V-Akkus oder normale 1,5 V-Alkali-Batterien Größe AAA austauschen.

Siehe Fig. 12.

1. Drehen Sie den Ohrpolster des linken Hörsystems um ca. 10° gegen den Uhrzeigersinn, um den Bajonettverschluss zu öffnen, und nehmen Sie den Ohrpolster ab.
2. Nehmen Sie die verbrauchten Akkus bzw. Batterien heraus.
3. Legen Sie die neuen Akkus entsprechend den Polaritätssymbolen in die beiden Batteriefächer (3) im Hörsystem ein.
4. Setzen Sie den Ohrpolster wieder auf das Hörsystem auf und drehen Sie den Ohrpolster ca. 10° im Uhrzeigersinn, bis er spürbar einrastet.

4.4 Inbetriebnahme der Anlage

1. Nehmen Sie den Kopfhörer vom Sender ab.
2. Schalten Sie die Audio-, Video- oder TV-Anlage, an die der Sender angeschlossen ist, ein.
3. Schalten Sie den Sender ein, indem Sie die ON-Taste (6) drücken. Die ON-Taste (6) leuchtet grün auf. Die MODE- und FREQ-Einstellungen sind dieselben, die Sie vor dem Ausschalten gewählt haben. (Im Lieferzustand ist der Sender auf STEREO und FREQ 1 eingestellt.) Die Beleuchtung der Anzeigen schaltet sich beim Einschalten immer ein, auch wenn Sie sie vorher abgeschaltet haben. Wenn ein Audiosignal am Eingang des Senders anliegt, flackert die Anzeige LEVEL (10) im Rhythmus des Signals.
4. Schalten Sie den Kopfhörer mit der POWER-Taste (1) ein. Die Kontroll-LED (1a) leuchtet grün auf.
5. Drücken Sie die AUTOTUNING-Taste (4) am Kopfhörer.

4 Betriebshinweise



Die Autotuning-Funktion stimmt die Empfangsfrequenz automatisch auf die am Sender eingestellte Trägerfrequenz ab. Nach kurzer Zeit hören Sie das Signal klar und störungsfrei im Kopfhörer.

Ist dies nicht der Fall, wählen Sie mit der **FREQ-TASTE (8)** am Sender eine andere Trägerfrequenz und drücken Sie erneut die **AUTOTUNING-Taste (4)**. Bleiben Sie dabei in unmittelbarer Nähe des Senders.

- Stellen Sie mit dem **VOLUME-Regler (5)** am Kopfhörer die gewünschte Lautstärke ein.

Bei Empfangsstörungen z.B. durch Reflexionen (Mehrwegempfang) oder Abschattungen des Sendesignals schaltet sich der Kopfhörer automatisch stumm. Diese Funktion verhindert störendes Rauschen des Kopfhörers.

Hinweis:

Im Lieferzustand ist der Sender auf **STEREO-Modus** eingestellt.

Durch Drücken der **MODE-TASTE (9)** können Sie zwischen den Wiedergabemodi Ihres Kopfhörersystems umschalten:

4.5 MODE-Taste

<p>IVA LOGIC7: Der LOGIC7 Decoder ist eingeschaltet und überprüft ständig das Eingangssignal. Abhängig von der Beschaffenheit des Eingangssignals wird die jeweils erforderliche Anzahl von Audiosignalen generiert. Der IVA-Prozessor simuliert dann die entsprechende Anzahl von Lautsprechern (bei Eingangssignalen im LOGIC7-Format bis zu 8) für die Kopfhörerwiedergabe. Wir empfehlen diese Betriebsart für alle Arten von Audiosignalen (Musik, Film, Spiele).</p>	<p>Die Anzeigen LOGIC7 und IVA leuchten.</p>
<p>IVA PRO LOGIC: Der Dolby Surround Pro Logic Decoder simuliert in Verbindung mit dem IVA-Prozessor fünf Lautsprecherkanäle (vorne links, Mitte, rechts und hinten links, rechts) für Rundumklang im Kopfhörer. Diese Kanalkonfiguration verändert sich nicht. Wir empfehlen diese Betriebsart für Filme und Aufnahmen im Dolby Surround-Format.</p>	<p>Die Anzeigen PRO LOGIC und IVA leuchten.</p>
<p>IVA STEREO: Das Stereo-Eingangssignal wird vom IVA-Prozessor in ein binaurales Signal umgewandelt. Die Ohranpassungsfunktion bewirkt einen natürlichen Klangeindruck ohne Im-Kopf-Lokalisation. Wir empfehlen diese Betriebsart für natürliche Wiedergabe von Stereo-Musik- und Sprachsignalen.</p>	<p>Die Anzeigen IVA und STEREO leuchten.</p>
<p>STEREO: Der Pro Logic Decoder, der LOGIC7 Decoder und der IVA Prozessor sind abgeschaltet, Sie hören das unveränderte Stereo-Eingangssignal im Kopfhörer.</p>	<p>Die Anzeige STEREO leuchtet.</p>

- Drehen Sie die Ohrpolster um ca. 10° gegen den Uhrzeigersinn, um den Bajonettverschluss zu öffnen, und nehmen Sie die Ohrpolster ab.
- Setzen Sie die Velours-Ohrpolster wieder auf die Hörsysteme auf und drehen Sie die Ohrpolster ca. 10° im Uhrzeigersinn, bis sie spürbar einrasten.

4.6 Ohrpolster austauschen (HEARO 777 QUADRA DELUXE)

5 Reinigung



- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem mit Wasser befeuchteten, aber nicht nassen Tuch.

Verwenden Sie keinesfalls scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel sowie keine, die Alkohol oder Lösungsmittel enthalten, da diese den Lack sowie die Kunststoffteile beschädigen könnten.

Wichtig!



6 Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Ton	<ol style="list-style-type: none">1. Netzadapter ist nicht an Sender bzw. Netzsteckdose angeschlossen.2. Sender ist ausgeschaltet oder nicht an Audio-/Video- oder TV-Gerät angeschlossen.3. Angeschlossenes Audio-/Video- oder TV-Gerät arbeitet nicht.4. Lautstärkeregler des Audio-/Video- oder TV-Gerätes zuwenig weit aufgedreht.5. Akkus sind leer.6. Kopfhörer ist ausgeschaltet.7. Lautstärkeregler am Kopfhörer steht auf Null.	<ol style="list-style-type: none">1. Netzadapter an Sender bzw. Netzsteckdose anschließen.2. Sender einschalten oder an das Audio-/Video- oder TV-Gerät anschließen.3. Gerät bzw. Anlage einschalten, damit ein Audiosignal an den Sender gelangt.4. Lautstärke soweit erhöhen, bis LEVEL-Anzeige aufleuchtet.5. Akkus aufladen.6. Kopfhörer einschalten.7. Lautstärke auf gewünschten Pegel einstellen.
CHARGE leuchtet nicht	<ol style="list-style-type: none">1. Sender ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.2. Keine Akkus im Kopfhörer.3. Akkus sind nicht richtig im Kopfhörer eingelegt.4. Kopfhörer liegt nicht richtig auf dem Sender auf.5. Kopfhörer ist eingeschaltet.	<ol style="list-style-type: none">1. Sender an Stromnetz anschließen.2. Akkus einlegen.3. Lage der Akkus im Batteriefach überprüfen.4. Kopfhörer auf den Sender stellen.5. Kopfhörer ausschalten.
Wiedergabe in Mono	<ol style="list-style-type: none">1. Angeschlossenes Audio-/Video- oder TV-Gerät ist auf mono geschaltet.2. Sender ist nicht richtig an Audio-/Video- oder TV-Gerät angeschlossen.	<ol style="list-style-type: none">1. Gerät auf Stereobetrieb umschalten.2. Kabelverbindung zwischen Sender und Gerät überprüfen.
Rauschen	<ol style="list-style-type: none">1. Sende- und Empfangsfrequenz stimmen nicht überein.2. Audio-Eingangsspegel am Sender ist zu niedrig.3. Eingangssignal ist verrauscht.4. Akkus sind leer.	<ol style="list-style-type: none">1. Nahe beim Sender AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken oder mit der FREQ-Taste am Sender den Kanal wechseln und AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken.2. Lautstärkeregler am angeschlossenen Gerät weiter aufdrehen.3. Angeschlossenes Gerät überprüfen.4. Akkus aufladen.
Verzerrter Ton	<ol style="list-style-type: none">1. Akkus sind leer.	<ol style="list-style-type: none">1. Akkus aufladen.
Störgeräusche	<ol style="list-style-type: none">1. Schlecht entstörte Elektrogeräte.2. Tonquelle oder Tonträger defekt.	<ol style="list-style-type: none">1. "Verdächtige" Geräte abschalten (falls möglich).2. Tonquelle oder Tonträger überprüfen.
Empfang falscher Sender	<ol style="list-style-type: none">1. Nachbar benutzt ähnlichen Funkkopfhörer.	<ol style="list-style-type: none">1. Mit der FREQ-Taste am Sender den Kanal wechseln und nahe beim Sender AUTOTUNING-Taste am Kopfhörer drücken.
Zu starke Bässe oder Höhen	<ol style="list-style-type: none">1. Einstellung der Bass- und Höhenregler der Tonquelle.	<ol style="list-style-type: none">1. Bass- und/oder Höhenregler nachjustieren.

6 Technische Daten



Modulationsart:	FM	7.1 Systemdaten
Trägerfrequenz:	864 MHz (LPD-Band)	

Stromversorgung:	9 V DC, 500 mA	7.2 Sender
------------------	----------------	-------------------

Abstrahlwinkel:	360°	
-----------------	------	--

Gewicht:	HEARO 777 QUADRA: ca. 500 g	
----------	-----------------------------	--

	HEARO 777 QUADRA DELUXE: ca. 950 g	
--	------------------------------------	--

Max. Reichweite:	ca. 100 m	
------------------	-----------	--

Stromversorgung:	2 Stk. NiMH-Akkus 1,2 V Größe AAA (mitgeliefert) oder 2 Stk. 1,5 V-Batterien Größe AAA	7.3 Kopfhörer
------------------	---	----------------------

Betriebsdauer:	ca. 20 Stunden (mit NiMH-Akkus)	
----------------	---------------------------------	--

Frequenzgang:	18 Hz - 24.000 Hz	
---------------	-------------------	--

Max. Schalldruckpegel:	~125 dB SPL	
------------------------	-------------	--

Gewicht:	ca. 320 g	
----------	-----------	--

Klirrfaktor:	<1%	
--------------	-----	--

Bauweise:	halboffener dynamischer Hörer	
-----------	-------------------------------	--

Das Gerät entspricht den Normen EN301357-2 (7-2000), EN301489-09 (9-2000), EN 60950:1992 + A1:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997. **7.4 Normen**

Hergestellt in Lizenz der Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" und das Doppel-D-Symbol sind Marken der Dolby Laboratories. LOGIC7 und das LOGIC7-Logo sind eingetragene Warenzeichen von Lexicon, Inc., einem Unternehmen der Harman International-Gruppe. **7.5 Dolby, Lexicon**

8 Garantiebedingungen



AKG gewährt 2 Jahre Garantie ab Verkaufsdatum auf nachweisbare Material- und Fabrikationsfehler. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Handhabung, elektrischer oder mechanischer Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung sowie bei unsachgemäßer Reparatur durch nichtautorisierte Werkstätten. Voraussetzung für die Garantieleistung ist die Vorlage der Kaufrechnung. Das Risiko der Zusendung des Gerätes zur Garantiereparatur trägt der Kunde. Die Garantie wird ausschließlich für den ursprünglichen Käufer geleistet.



Getting Started Quickly



- ❶ Connect the AUDIO IN L and AUDIO IN R jacks on the transmitter rear panel to the headphone output or LINE output on your amplifier or CD player. Connecting cables are included with your HEARO 777.
- ❷ Connect the cable on the supplied AC adapter to the DC 9 V jack on the transmitter rear panel and the adapter to a convenient power outlet.
- ❸ Remove the protective foil from the left earcup of the headphones and charge the batteries inside the headphones. Refer to section 4.2.
- ❹ Switch the transmitter on by pressing the ON switch.
- ❺ Switch the headphones on by pressing the POWER switch.
- ❻ Staying near the transmitter, push the AUTOTUNING button on the headphones to tune the receiver to the transmitter frequency.



Contents

	Page
1 Safety and Environment.....	11
1.1 Safety.....	11
1.2 Environment.....	11
2 Description.....	11
2.1 Introduction.....	11
2.2 Unpacking.....	11
2.3 Optional Accessories.....	11
2.4 General Description.....	11
2.5 IVA Individual Virtual Acoustics.....	11
2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder.....	12
2.7 LOGIC7 Decoder.....	12
2.8 Controls.....	12
13	
3 Audio and Power Connections.....	13
3.1 Connecting the Transmitter to Your Audio Source.....	13
3.2 Connecting the Transmitter to AC Power.....	13
4 Operating Notes.....	13
4.1 Important Notes.....	13
4.2 Charging the Batteries in the Headphones.....	13
4.3 Replacing Batteries.....	14
4.4 Setting Up the System.....	14
4.5 MODE Key.....	15
4.6 Replacing Ear Pads (HEARO 777 QUADRA DELUXE).....	15
5 Cleaning.....	15
6 Troubleshooting.....	16
7 Specifications.....	17
7.1 System Performance.....	17
7.2 Transmitter.....	17
7.3 Headphones.....	17
7.4 Standards.....	17
7.5 Dolby, Lexicon.....	17
8 Warranty Conditions.....	17

1 Safety and Environment



1. Operate the headphones with two AAA size 1.2 V rechargeable (supplied) or 1.5 V dry batteries only.
2. Never try to charge dry batteries using the transmitter's charging feature.
3. Before charging the headphones batteries, always make sure that the batteries in the headphones are rechargeable types.
4. Dispose of spent dry or rechargeable batteries conforming to local waste disposal rules. Never throw batteries into the fire.
5. Operate the transmitter with the supplied 9 VDC, 500 mA AC adapter only. Check that the AC voltage stated on the AC adapter is the same as that available in your country. Using the transmitter with a different AC adapter voids the warranty.
6. Always switch the headphones OFF after use.
7. Never try to open the headphone or transmitter case. Refer servicing to qualified service personnel only.
8. Never place the equipment near heat sources such as radiators or electric heaters, or expose it to direct sunlight, excessive dust, humidity, rain, vibrations, or impacts.
9. Never use alcohol, petroleum-based cleaners, or paint thinners to clean the headphone or transmitter case.
10. If you do not use your transmitter for an extended period of time (e.g., when traveling), disconnect the AC adapter from the AC outlet.
11. Also refer to section 4.1 Important Notes.

1.1 Safety

1. Be sure to dispose of used batteries as required by local waste disposal rules. Never throw batteries into a fire (risk of explosion) or garbage bin.
2. When scrapping the equipment, remove the batteries, separate the case, circuit boards, and cables, and dispose of all components in accordance with local waste disposal rules.

1.2 Environment

2 Description



Dear Customer:

Thank you for purchasing an AKG product. This Manual contains important instructions for setting up and operating your equipment. Please take a few minutes to read the instructions below carefully before operating the equipment.

Please keep the Manual for future reference. Have fun and impress your audience!

If you have any questions beyond the scope of this Manual, do not hesitate to visit our website at: <http://www.ake.com>

Your headphones system comprises the following components:

HEARO 777 QUADRA

- 1 pair of headphones
- 1 transmitter with integrated battery charger
- 2 stereo connecting cables with gold plated connectors: 1 RCA cable, 1 jack cable (mini jack to 2 x RCA connectors)
- 1 mini jack to 1/4" jack adapter
- 1 9 VDC, 500 mA AC adapter for powering the transmitter
- 2 1.2 V AAA size NiMH rechargeable batteries for powering the headphones (inside the headphones)

HEARO 777 QUADRA DELUXE

- 1 pair of headphones
- 1 transmitter with integrated battery charger
- 2 stereo connecting cables with gold plated connectors: 1 RCA cable, 1 jack cable (mini jack to 2 x RCA connectors)
- 1 mini jack to 1/4" jack adapter
- 1 9 VDC, 500 mA AC adapter for powering the transmitter
- 2 1.2 V AAA size NiMH rechargeable batteries for powering the headphones (inside the headphones)
- 2 velour replacement ear pads

Check that the package contains all the parts listed above. If anything is missing, please contact your AKG dealer.

External charger for headphones

This headphone system

- uses state-of-the-art UHF radio transmission technology;
- connects to any audio, video, TV set, or PC with a headphones or line output;
- provides perfect sound reproduction, full mobility, and signal transmission through walls and ceilings over a distance of up to 330 feet (100 m);
- provides three selectable carrier frequencies and an "Autotuning" function that automatically tunes the headphones to the transmitter frequency for optimum reception;
- uses proprietary IVA technology for exceptionally realistic, three-dimensional listening;
- features an integrated Dolby Surround Pro Logic decoder for perfect reproduction of hi-fi, TV, PC, or video sound in Dolby surround format;
- provides a LOGIC7 decoder for adaptive simulation of up to eight loudspeakers with automatic adjustment to the input signal format and full compatibility to Dolby Surround.

The HEARO 777 QUADRA systems let you share your listening enjoyment with other persons. You can operate your transmitter with several headphones simultaneously. HEARO 777 headphones are also available separately.

One drawback of headphone listening is the psychoacoustic phenomenon of "inside localization": the orchestra seems to play inside your head rather than in the room. AKG developed a binaural audio processing technique called IVA (Individual Virtual Acoustics) that models the way the head and pinnae change the arriving sound waves (ear matching function). Thus, the various sound sources will seem to be located outside your head even when you are using headphones.

2.1 Introduction

2.2 Unpacking

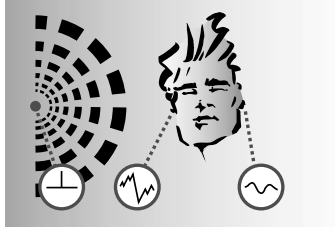
2.3 Optional Accessory

2.4 General Description

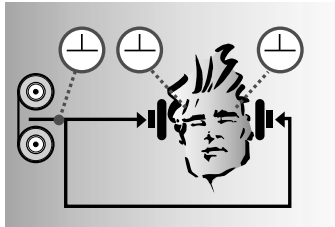
2.5 IVA - Individual Virtual Acoustics



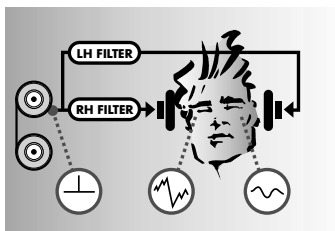
2 Description



A: Natural hearing: Due to the effect of the head and pinnae, sound waves arriving at one ear differ from those arriving at the other. Amplitude and phase differences create a sense of spatial hearing.



B: Listening through headphones: Amplitude and phase differences are eliminated. Sound sources are localized inside the head rather than in the room.



C: Listening through headphones with IVA processing: The ear matching function modifies the audio signals at the ears to resemble diagram A. This restores natural, spatial hearing.

2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder

The Dolby Surround Pro Logic decoder integrated in the transmitter uses the stereo input signal to derive two additional signals, a center and a surround channel. The IVA circuitry generates from these signals a binaural signal equivalent to reproduction through five high quality loudspeakers (three front, two rear speakers). This allows you to enjoy all the benefits of Dolby surround sound even through headphones.

2.7 LOGIC7 Decoder

The integrated LOGIC7 decoder allows recordings in all audio formats (mono, stereo, Dolby Surround, and LOGIC7) to be accurately reproduced through headphones. Depending on the momentary signal configuration, two to eight loudspeakers are simulated at any time. Accordingly, the number of simulated speakers may even change automatically during the same piece. Also, the LOGIC7 decoder will derive a surround signal from a stereo input signal and is fully compatible to Dolby Surround.

2.8 Controls

2.8.1 Headphones

Refer to figs. 1 and 12.

2.8.2 Transmitter Front Panel

Refer to fig. 2.

1. **POWER:** On/off button surrounded by an annular bicolor status LED (1a).
The status LED will light green to indicate the headphones are ON.
The status LED will light red while the batteries inside the headphones are being charged.
2. **Charging contacts** for charging the batteries on the transmitter.
- 2a **Charging jack** for the optional external charger.
3. **Battery compartments** (beneath the detachable left-hand ear pad): The battery compartments hold two NiMH rechargeable batteries electrically isolated from the receiver circuitry by a protective foil. You cannot charge the batteries before removing the protective foil.
4. **AUTOTUNING switch:** activates the automatic tuning function
5. **VOLUME control**
6. **ON:** Switches the transmitter on (switch illuminates green) and off (switch extinguishes).
7. **DISPLAY:** Switches the backlighting for all labels except the ON switch and the CHARGE label on and off.
If you switch the backlighting off, it will come back on automatically as soon as you push any front panel switch.
If you switch the transmitter off and back on later, the backlighting will come on again, even if you switched the backlighting off.
8. **FREQ:** Steps through three fixed carrier frequencies within the frequency band of your headphones system.
The labels FREQ 1, FREQ 2, or FREQ 3 will illuminate to indicate the selected frequency.
9. **MODE:** Steps through normal stereo, IVA stereo, IVA plus Dolby Surround Pro Logic, and IVA plus LOGIC7 modes.
The STEREO, IVA, PRO LOGIC, and LOGIC7 labels will illuminate to indicate the selected mode:

Mode	Label
Stereo	STEREO
IVA Stereo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

10. **LEVEL:** As long as audio signal is present at the transmitter input, the green LEVEL label will flicker in step with the signal level.

Since signal levels are controlled automatically, the transmitter has no input gain knob.

Refer to fig. 10.

11. **Charging contacts:** The transmitter provides charging contacts in the left-hand earphone receptacle.

2 Description



When you place the headphones in the receptacles, the batteries inside the headphones will be charged automatically.

12. CHARGE:

This label indicates the charging function status:

The CHARGE label illuminates to indicate the batteries inside the headphones are being charged. Since the charging circuitry operates independently from the rest of the transmitter circuitry, the CHARGE label will light even if the transmitter is OFF.

The CHARGE label will remain dark when no current flows from the transmitter through the charging contacts to the batteries inside the headphones (transmitter is not connected to power, no headphones resting on the transmitter, no batteries inside the headphones, batteries inserted incorrectly, contaminated charging contacts).

13. AUDIO IN L/R:

Left and right RCA audio input jacks.

14. DC 9 V:

Input jack for the AC adapter.

15. :

TRS mini jack input for audio sources.

Rear Panel

Refer to fig. 3.

3 Audio and Power Connections



1. Before connecting the transmitter to your audio source, switch the audio source OFF.
2. Plug the red RCA connector (right channel) on the supplied jack cable into the red AUDIO IN R socket (13) and the white RCA connector (left channel) into the white AUDIO IN L socket (13) on the transmitter rear panel.
3. Connect the stereo mini jack plug of the jack cable to the headphones output of your audio source.
4. If the headphones output on your equipment is a 1/4" jack, plug the supplied mini jack to 1/4" adapter jack onto the jack cable. Connect the adapter jack to the headphone output.

3.1.1 Connecting to a Headphone Output


Refer to fig. 4.

1. Before connecting the transmitter to your audio source, switch the audio source OFF.
2. Use the supplied RCA cable to connect the white LINE OUT L or REC OUT L jack on your audio source to the white AUDIO IN L jack (13) on the transmitter rear panel and the red LINE OUT R or REC OUT R jack to the red AUDIO IN R jack (13).

3.1.2 Connecting to a LINE or REC Output

Refer to fig. 5.

Alternatively, you can use the supplied jack cable:

1. Plug the white RCA connector (left channel) on the jack cable into the white LINE OUT L or REC OUT L socket on your audio source and the red RCA connector (right channel) into the red LINE OUT R or REC OUT R socket.
2. Plug the mini jack plug on the jack cable into the  jack (15) on the transmitter rear panel.

Refer to fig. 6.

Never connect two audio sources simultaneously to the transmitter inputs. Playing back two audio signals at the same time may cause severe distortion.

Important!

Check that the AC voltage stated on the supplied AC adapter is identical to the AC voltage available where you will use your system. Using the AC adapter with a different AC voltage may cause damage to the unit.

3.2 Connecting the Transmitter to AC Power Important!



1. Connect the cable on the supplied AC adapter to the DC 9 V jack (14) on the transmitter rear panel.
2. Connect the AC adapter to a convenient AC outlet.

Refer to fig. 7.

4 Operating Notes



Your HEARO 777 is a radio frequency device that conforms to the strict European and FCC standards. For physical reasons that are not related to the quality of the product, extremely strong interference sources may affect reception. In order to maintain interference-free listening pleasure, do not operate your HEARO 777 in the close vicinity of radio equipment, cellular telephones, or directly above TV or computer monitor picture tubes. The supplied connecting cables are long enough to allow the transmitter to be placed at a safe distance from interference sources.

4.1 Important Notes

Placing the transmitter:

Refer to fig. 8.

Refer to fig. 9.

Reflections off metal surfaces may reduce the range of your transmitter. Therefore, be sure to place the transmitter at least 8 inches (20 cm) away from any kind of metal surface.

Switching noise:

Operating switches on or connecting the transmitter to your audio source may cause clicks which at high volume settings may affect your hearing. Therefore, be sure to set the VOLUME control on the headphones to minimum before switching between different sources (tuner, turntable, CD player, etc.) or connecting the transmitter.

High volume levels:

Listening over headphones at high volume levels, particularly over extended periods of time, may damage your hearing.

Interference:

Interference caused by other users of the same LPD band are beyond AKG's control.

4.2 Charging the Batteries in the Headphones

Warning!

If you operate the headphones on dry batteries, never try to charge the batteries using the transmitter's charging feature. This would cause serious damage to your headphone system. Dispose of dead batteries conforming to local waste disposal rules.





4 Operating Notes

Important! In order to ensure the longest possible service life for the rechargeable batteries, we deliver them uncharged. Therefore, charge the supplied batteries before first operating your headphones system.

1. Before first charging the batteries inside the headphones, pull the protective foil out of the left-hand earphone following the direction of the arrow.
The batteries will make electrical contact with the electronic circuitry of the headphones.
2. Check that the headphones are OFF. If the status LED (1a) is shining green, push the POWER button (1) to switch power to the headphones off. The status LED (1a) will extinguish.

Note: As long as the headphones are ON, the batteries will not be charged.

Charging on the transmitter:

3. Check that the transmitter is connected to a power outlet.
Since the charging function operates independently of the rest of the transmitter circuitry, you do not need to press the ON key (6) to charge the batteries.

Refer to figs. 10, 1, and 2:

4. Place the headphones on the transmitter
The charging contacts on the transmitter and those on the headphones will automatically close the charging circuit and charging will start.
The CHARGE label (12) on the transmitter and the status LED (1a) on the headphones will illuminate red to indicate the batteries are being charged.
The batteries will be fully charged after approximately 14 hours. (The CHARGE label (12) on the transmitter and the status LED (1a) on the headphones will continue shining red.)
5. Remove the headphones from the transmitter to stop the charging. (The charging contacts will open and the CHARGE label (12) on the transmitter and the status LED (1a) on the headphones extinguish.)
If you forget to remove the headphones, do not panic. You can leave the headphones on the transmitter for as long as you like without risking to overcharge the batteries.

Using the optional external charger:

Important: Check that the AC voltage stated on the optional charger is identical to the AC voltage available where you will use your system. Using the charger with a different AC voltage may cause damage to the unit.

Refer to figs. 11, 1, and 2:

3. Plug the charging cable on the charger into the charging jack (2a) on the headphones.
4. Plug the charger into a convenient power outlet.
The status LED (1a) on the headphones will illuminate red.
The batteries will be fully charged after approximately 14 hours. (The status LED (1a) on the headphones will continue shining red.)
5. Disconnect the charging cable from the charging jack (2a) on the headphones to stop the charging.
The status LED (1a) on the headphones will extinguish.
If you forget to disconnect the charging cable, do not panic. You can leave the headphones connected to the charger for as long as you like without risking to overcharge the batteries.

4.3 Replacing Batteries

The capacity of any rechargeable battery will decrease over time. If you feel that you need to recharge the supplied batteries more often than would be convenient, you may consider replacing the batteries with new AAA size 1.2 V rechargeable or 1.5 V alkaline dry batteries.

Refer to fig. 12.

1. Rotate the ear pad on the left-hand earphone approximately 10° CCW to unlock the bayonet mount and remove the ear pad.
2. Remove the dead rechargeable or dry batteries.
3. Insert the new batteries aligning them with the polarity symbols inside the battery compartments (3) in the earphone.
4. Replace the ear pad on the earphone and rotate the ear pad approximately 10° CW to the point that you can feel it has locked.

4.4 Setting Up the System

1. Remove the headphones from the transmitter.
2. Switch ON the audio source to which your transmitter is connected.
3. Press the ON switch (6) to switch the transmitter on.
The ON switch (5) will illuminate green.
The MODE and FREQ settings will be the same as those you have selected before switching the transmitter off. (As delivered, the transmitter is set to STEREO mode and FREQ 1.)
The label backlighting will come on every time you switch the transmitter on even if you switched the backlighting off before.
If there is audio signal present at the transmitter input, the LEVEL label (10) will flicker in step with the signal.
4. Switch the headphones on by pushing the POWER button (1).
The status LED (1a) will illuminate green.
5. Press the AUTOTUNING switch (4) on the headphones.
The Autotuning function will automatically tune the receiver to the carrier frequency set on the transmitter. After a few seconds, you should hear the signal in the headphones clearly and free of interference.
If your first try fails, press the FREQ key (8) on the transmitter front panel to select a different carrier frequency and press AUTOTUNING (4) again. Be sure to stay near the transmitter during this operation.
6. Set the VOLUME control (5) on the headphones to the desired volume level.

Note: If the transmitter signal is disturbed, e.g., by reflections (multipath reception) or shadow effects, the headphones will automatically mute. This function eliminates interference-related noise.

4 Operating Notes



As delivered, the transmitter is set to STEREO mode.
Press the MODE key (9) to step through the playback modes of your headphones system:

4.5 MODE Key

<p>IVA LOGIC7: The LOGIC7 decoder is on and constantly monitors the input signal. Depending on the input signal format, the decoder will generate the required number of audio signals. The IVA processor will simulate the corresponding number of loudspeakers (up to eight for LOGIC7 input signals). We recommend this mode for all types of audio signals (music, movies, games).</p>	<p>Labels LOGIC7 and IVA are illuminated.</p>
<p>IVA PRO LOGIC: The Dolby Surround Pro Logic decoder, in conjunction with the IVA processor, simulates five loudspeaker channels (front left, center, right and rear left and right) for surround sound in the headphones. This channel configuration will not change. We recommend this mode for movies and Dolby Surround recordings.</p>	<p>Labels PRO LOGIC and IVA are illuminated.</p>
<p>IVA STEREO: The IVA processor converts the stereo input signal to a binaural signal. The ear matching function provides a natural sonic perspective with no inside localization. We recommend this mode for natural reproduction of stereo music and speech signals.</p>	<p>Labels IVA and STEREO are illuminated.</p>
<p>STEREO: The Pro Logic decoder, the LOGIC7 decoder, and the IVA processor are deactivated and you will hear the unchanged stereo input signal in the headphones.</p>	<p>The STEREO label is illuminated.</p>

1. Rotate the ear pad on each earphone approximately 10° CCW to unlock the bayonet mount and remove the ear pad.
2. Place one velour ear pad on each earphone and rotate the ear pad approximately 10° CW to the point that you can feel it has locked.

4.6 Replacing Ear Pads (HEARO 777 QUADRA DELUXE)

5 Cleaning



1. Disconnect the AC adapter from the power outlet.
2. Use a cloth moistened (not wet!) with water to clean the surfaces of the mixer.

Never use caustic or scouring cleaners or cleaning agents containing alcohol or solvents since these may damage the enamel or plastic parts. Important!



6 Troubleshooting

Symptom	Possible Cause	Remedy
No sound.	<ol style="list-style-type: none"> 1. AC adapter is not connected to transmitter and/or AC outlet. 2. Transmitter is OFF or not connected to audio source. 3. Connected audio source is switched off. 4. Volume control on audio source is set too low. 5. Batteries are low. 6. Headphones are OFF. 7. Volume control on headphones is at zero. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connect AC adapter to transmitter and/or AC outlet. 2. Switch transmitter on or connect to audio source. 3. Switch audio source on to feed signal to transmitter input. 4. Increase volume to the point that LEVEL illuminates. 5. Charge batteries. 6. Switch headphones on. 7. Set volume control to desired level.
CHARGE label does not light.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Transmitter is not connected to AC power. 2. No batteries inside the headphones. 3. Batteries are not correctly aligned with polarity marks. 4. Headphones are incorrectly positioned on transmitter. 5. Headphones are ON. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connect transmitter to AC power. 2. Insert batteries. 3. Check orientation of batteries in battery compartment. 4. Place headphones on transmitter correctly. 5. Switch headphones OFF.
Mono sound.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connected audio source operates in mono mode. 2. Transmitter is not correctly connected to audio source. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch audio source to stereo mode. 2. Check cable connection between transmitter and audio source.
Noise.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Transmitter and receiving frequencies are not identical. 2. Audio level at transmitter input is too low. 3. Input signal is noisy. 4. Batteries are low. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Near the transmitter, press AUTOTUNING switch on headphones or use FREQ key on transmitter to select different carrier frequency and press AUTOTUNING on headphones. 2. Turn up audio source volume control and/or INPUT LEVEL control on transmitter. 3. Check audio source. 4. Charge batteries.
Distorted sound.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batteries are low. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charge batteries.
Intermodulation noise.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Electrical appliances with poor interference protection. 2. Audio source or sound carrier defective. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off any "suspicious" appliances (if possible). 2. Check audio source or sound carrier.
Headphones receive unwanted transmitters.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A neighbor uses similar UHF headphones. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use FREQ key on transmitter to select different carrier frequency and, staying close to transmitter, press AUTOTUNING switch on headphones.
Overemphasized bass or treble range.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bass or treble control settings on audio source. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Readjust bass or treble controls.

6 Specifications



Modulation:	FM
Carrier frequency band:	864 MHz or 915 MHz (USA only) (LPD band)
Power supply:	9 VDC, 500 mA
Radiation angle:	360°
Weight:	HEARO 777 QUADRA: approx. 17.6 oz. (500 g) HEARO 777 QUADRA DELUXE: approx. 33.5 oz. (950 g)
Max. range:	approx. 330 ft. (100 m)
Power supply:	2 x 1.2 V AAA size NiMH rechargeable batteries (supplied) or 2 x 1.5 V AAA size dry batteries
Battery life:	approx. 20 hours (NiMH rechargeable batteries)
Frequency range:	18 Hz to 24,000 Hz
Max. SPL:	~125 dB SPL
Weight:	approx. 11.3 oz. (320 g)
Distortion:	<1%
Type:	semi-open dynamic headphones

7.1 System Performance

7.2 Transmitter

7.3 Headphones

This equipment conforms to standards EN301357-2 (7-2000), EN301487-09 (9-2000), EN 60950:1992 + A1:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997.

7.4 Standards

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. LOGIC7 and the LOGIC7 logo are registered trademarks of Lexicon, Inc., A Harman International Company.

7.5 Dolby, Lexicon

8 Warranty Conditions



AKG warrants AKG products against evident defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase for use. This Warranty does not cover damage resulting from misuse or abuse, or lack of reasonable care, or inadequate repairs performed by unauthorized service centers. Performance of repairs or replacements under this Warranty is subject to submission of the sales slip. Shipment of defective items for repair under this Warranty will be at the customer's own risk. This Warranty is valid for the original purchaser only.

Limited Warranty (valid in the United States only)

AKG warrants AKG products against evident defects in material and workmanship for a period of one year and agrees to repair or, at our option, replace any defective unit without charge for either parts or labor.

This Warranty does not cover dry or rechargeable batteries.

Important: This Warranty does not cover damage resulting from accident, misuse or abuse, lack of reasonable care, the affixing of any attachment not provided with the product, loss of parts, or connecting the product to any but the specified receptacles. This Warranty is void unless service or repairs are performed by an authorized service center. No responsibility is assumed for any special, incidental, or consequential damage. However, the limitation of any right or remedy shall not be effective where such is prohibited or restricted by law. Simply take or ship your AKG products prepaid to our service department. Be sure to include your sales slip as proof of purchase date. (We will not repair transit damage under the no-charge terms of this Warranty.)

Note: No other warranty, written or oral, is authorized by AKG Acoustics.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusion and limitations may not apply to you.



Mode d'emploi condensé



- ❶ Raccordez les prises AUDIO IN L et AUDIO IN R de l'émetteur à la sortie casque ou à la sortie LINE de votre ampli ou de votre lecteur de CD. Les câbles de raccordement sont fournis avec le système.
- ❷ Branchez l'adaptateur secteur fourni sur la prise DC 9 V (14) de l'émetteur et sur une prise secteur.
- ❸ Extrayez la pellicule de protection se trouvant sous l'oreillette gauche du casque et chargez les accus dans le casque. Voir point 4.2.
- ❹ Mettez l'émetteur sous tension en appuyant sur la touche ON.
- ❺ Mettez le casque en service en appuyant sur la touche POWER.
- ❻ Pour accorder le récepteur sur la fréquence d'émission, appuyez sur la touche AUTOTUNING du casque en restant à proximité de l'émetteur.



Table des matières

	page
1 Sécurité et écologie	19
1.1 Sécurité	19
1.2 Ecologie	19
2 Description	19
2.1 Introduction	19
2.2 Equipement fourni d'origine	19
2.3 Accessoires recommandés	19
2.4 Généralités	19
2.5 IVA - Acoustique individuelle virtuelle	19
2.6 Décodeur Pro Logic Dolby Surround	20
2.7 Décodeur LOGIC7	10
2.8 Eléments de commande	20
3 Raccordement	21
3.1 Raccordement de l'émetteur à la chaîne audio ou vidéo	21
3.2 Raccordement de l'émetteur au secteur	21
4 Fonctionnement	21
4.1 Remarques importantes	22
4.2 Comment charger les accus sur le casque	22
4.3 Remplacement des accus	22
4.4 Mise en service du système	22
4.5 Bouton MODE	23
4.6 Remplacement des oreillettes (HEARO 777 QUADRA DELUXE)	23
5 Nettoyage	23
6 Dépannage	24
7 Caractéristiques techniques	25
7.1 Système	25
7.2 Emetteur	25
7.3 Casque	25
7.4 Normes	25
7.5 Dolby, Lexicon	25
8 Conditions de garantie	25



1. Pour l'alimentation du casque, utilisez exclusivement 2 accus de 1,2 V ou 2 piles de 1,5 V dimension AAA.
2. N'essayez jamais d'utiliser la fonction de charge pour charger des piles non rechargeables.
3. Avant de démarrer la charge, assurez-vous qu'il y a bien des piles rechargeables (accus) dans le casque.
4. Conformez-vous aux instructions de mise au rebut des piles épuisées ou des accus détériorés. Ne les mettez jamais au feu.
5. Utilisez toujours l'émetteur avec l'adaptateur secteur fourni avec le système (9 V c.c., 500 mA). Vérifiez si la tension indiquée sur l'adaptateur est bien identique à celle du secteur sur lequel il doit fonctionner. L'utilisation de l'émetteur avec un autre bloc secteur entraîne la perte de la garantie.
6. Après utilisation, mettez toujours le casque sur arrêt.
7. N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier du casque ou de l'émetteur. Les interventions sur ces appareils ne peuvent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
8. Ne laissez jamais le casque ou l'émetteur à proximité d'une source de chaleur (radiateur ou autre appareil de chauffage) ni dans un lieu où ils risquent d'être exposés directement au soleil, à une atmosphère poussiéreuse, à l'humidité, à la pluie, aux vibrations ou aux secousses.
9. N'utilisez jamais ni alcool, ni essence ou diluant pour peinture pour nettoyer le boîtier du casque ou de l'émetteur.
10. Si l'émetteur ne doit pas être utilisé pendant un certain temps (p.ex. si vous partez en voyage) débranchez l'adaptateur de la prise secteur.
11. Observez strictement les instructions du chapitre 4.1 'Remarques importantes'.

1.1 Sécurité

1. Conformez-vous aux règlements en vigueur pour la mise au rebut des piles usées. Ne mettez jamais des piles ni au feu (risque d'explosion) ni aux ordures ménagères.
2. Si vous mettez l'appareil à la ferraille, enlevez les piles ou les accus, séparez le boîtier, l'électronique et les câbles et éliminez les différents éléments conformément aux règlements en vigueur.

1.2. Ecologie

2 Description



Nous vous remercions d'avoir choisi un produit AKG.

Pour profiter au maximum des avantages que vous offre le WMS 40, lisez très attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.

Conservez soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter lorsque vous vous posez des questions. Nous vous souhaitons beaucoup de succès.

Pour les questions dépassant le cadre de ce mode d'emploi veuillez consulter notre site Internet:

<http://www.akg.com>

2 Description

2.1 Introduction

Votre système casque se compose des éléments suivants:

HEARO 777 QUADRA

- 1 casque
- 1 émetteur avec dispositif de charge incorporé
- 2 câbles stéréo avec fiches dorées: 1 câble cinch, 1 câble à fiche jack (1 jack stéréo de 3,5 mm et 2 cinch)
- 1 connecteur stéréo intermédiaire 3,5/6,3 mm
- 1 adaptateur secteur de 9 V c.c., 500 mA pour l'émetteur
- 2 accus NiMH de 1,2 V, dimension AAA pour l'alimentation du casque (placés dans le casque).

HEARO 777 QUADRA DELUXE

- 1 casque
- 1 émetteur avec dispositif de charge incorporé
- 2 câbles stéréo avec fiches dorées: 1 câble cinch, 1 câble à fiche jack (1 jack stéréo de 3,5 mm et 2 cinch)
- 1 connecteur stéréo intermédiaire 3,5/6,3 mm
- 1 adaptateur secteur de 9 V c.c., 500 mA pour l'émetteur
- 2 accus NiMH de 1,2 V, dimension AAA pour l'alimentation du casque (placés dans le casque).
- 2 oreillettes de rechange en velours.

2.2. Equipement fourni

Contrôlez si le carton contient bien tous les éléments énumérés ci-dessus. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre distributeur AKG.

Chargeur externe pour casques

2.3 Accessoires optionnels

Ce système casque

- repose sur les plus récentes avancées de la techniques de transmission radio dans la bande UHF ;
- peut être branché sur n'importe quel équipement audio, vidéo, télévision ou PC ayant une sortie casque ou AUDIO LINE;
- vous offre un plaisir d'écoute absolu en vous laissant une parfaite liberté de mouvement dans un rayon de 100 m; le signal traverse les murs et les plafonds;
- dispose de trois fréquences porteuses commutables et d'une fonction "Autotuning" permettant une syntonisation automatique optimale sur la fréquence sélectionnée ;
- est équipé de la technique IVA développée par AKG pour une écoute spatiale absolument naturelle;
- possède un décodeur Dolby Surround Pro Logic pour une restitution parfaite du son HiFi, TV, PC ou vidéo en format Dolby Surround;
- dispose d'un décodeur LOGIC7 permettant de simuler jusqu'à 8 haut-parleurs avec adaptation automatique au format du signal d'entrée et entière compatibilité Dolby Surround.

2.4 Description

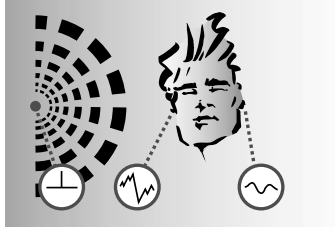
Vous pourrez partager avec d'autres personnes le plaisir d'écoute exceptionnel offert par ce système casque en utilisant plusieurs casques sur un même émetteur. Le casque HEARO 777 peut aussi être fourni séparément.

Un inconvénient de l'écoute au casque est le phénomène psycho-acoustique de "localisation dans la tête": l'orchestre semble jouer dans la tête de l'auditeur et non pas dans la salle. Le procédé de traitement audio binaural IVA (Individual Virtual Acoustics) développé par AKG reproduit l'influence de la tête et des pavillons sur l'onde sonore reçue (fonction d'adaptation à l'oreille). De sorte que l'auditeur utilisant ces casques n'a plus l'impression que les sources sonores se trouvent dans sa tête.

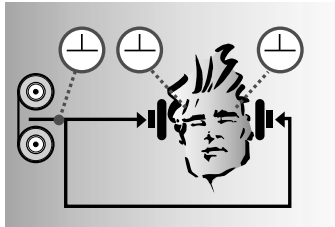
2.5 IVA - Acoustique virtuelle individuelle



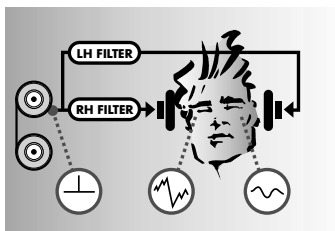
2 Description



A: Ecoute naturelle: la tête et les pavillons modifient les ondes sonores différemment pour chacune des oreilles. Les décalages d'amplitudes et de phases créent l'impression de spatialité.



B: Ecoute au casque: les décalages d'amplitudes et de phases sont supprimés. L'auditeur localise les sources sonores dans sa tête et non dans l'espace.



C: Ecoute au casque avec IVA: La fonction d'adaptation à l'oreille fait que les signaux arrivent aux deux oreilles suivant la configuration A. L'impression d'écoute est celle d'une écoute naturelle et spatiale.

2.6 Décodeur Dolby Surround Pro Logic

A partir du signal stéréo, le décodeur Dolby Surround Pro Logic se trouvant dans l'émetteur fournit deux signaux supplémentaires: un canal central et un canal Surround. Le processeur IVA traite ces signaux pour fournir un signal binaural correspondant à la restitution du son offerte par cinq haut-parleurs de qualité (3 à l'avant, 2 à l'arrière). Ainsi, avec votre casque, vous pouvez savourer l'impression d'être au centre de l'image sonore.

2.7 Décodeur LOGIC7

Le décodeur LOGIC7 incorporé permet l'écoute au casque d'enregistrements dans tous les formats audio (mono, stéréo, Dolby Surround et LOGIC7). Il simule de deux à huit haut-parleurs suivant la configuration momentanée des signaux. Le nombre de haut-parleurs simulés peut donc varier pendant l'écoute d'un même morceau.

Le décodeur LOGIC7 transforme aussi un signal stéréo en signal Surround ; il est entièrement compatible avec Dolby Surround.

2.8 Eléments de commande

2.8.1 Casque

Voir Fig. 1 et 12.

1. **POWER** : Bouton marche/arrêt avec LED témoin annulaire (verte/rouge) (1a)

La LED témoin est allumée en vert lorsque le casque est en service.

Pendant la recharge des accus du casque la LED est rouge.

2. **Contacts pour la recharge** des accus dans le casque

2a **Prise pour le raccordement du chargeur** externe optionnel

3. **Compartiment des piles** (sous l'oreillette gauche amovible) : le compartiment des piles contient deux accus NiMH dont le contact avec l'électronique du récepteur est interrompu par une pellicule de protection. Retirez cette pellicule pour charger les accus.

4. **Touche AUTOTUNING**: active le réglage de fréquence automatique.

5. **VOLUME**: réglage du volume.

2.8.2 Emetteur

Façade

Voir Fig. 2

6. **ON**: Met l'émetteur sous tension (bouton allumé vert) et hors tension (bouton éteint).

7. **DISPLAY** : Allume et éteint l'éclairage de tous les témoins et affichages (à l'exception du bouton ON et de l'affichage CHARGE).

Lorsqu'on a éteint l'éclairage il se rallume automatiquement quand on appuie sur un bouton quelconque.

Lorsqu'on coupe l'émetteur et qu'on le remet sous tension, l'éclairage se rallume automatiquement, qu'il ait été précédemment éteint ou non.

8. **FREQ** : Permet de choisir une des trois fréquences porteuses fixes dans la bande de fréquence de votre système casque.

L'affichage FREQ 1, FREQ 2, ou FREQ 3 s'allume suivant la fréquence choisie.

9. **MODE** : Ce bouton vous permet de passer d'un mode à l'autre ; vous avez le choix entre écoute stéréo normale, IVA stéréo, IVA avec Dolby Surround Pro Logic ou IVA LOGIC7.

Les affichages STEREO, IVA, PRO LOGIC et LOGIC 7 allumés indiquent le mode sélectionné .

Mode	Affichage
stéréo	STEREO
IVA stéréo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

10. **LEVEL**: Tant qu'un signal audio arrive à l'entrée de l'émetteur, cet affichage clignote au vert au rythme du signal audio.

2 Description



Le réglage de niveau s'effectuant automatiquement, l'émetteur n'a pas de réglage de niveau.

- 11. Contacts de charge :** les contacts de charge de l'émetteur se trouvent dans la moulure gauche destinée au casque. Voir Fig. 10.
Lorsque vous posez le casque dans les moulures, les accus du casque sont automatiquement rechargés.
- 12. CHARGE :** Affichage indiquant l'état de charge et de service :
L'affichage CHARGE allumé indique que la charge des accus du casque est en cours. L'électronique de charge étant indépendante de l'émetteur, l'affichage CHARGE s'allume aussi quand l'émetteur est éteint.
L'affichage CHARGE ne s'allume pas lorsque le passage du courant entre l'émetteur et les accus du casque via les contacts de charge est interrompu (l'émetteur n'est pas branché sur le secteur, il n'y a pas de casque raccordé à l'émetteur, il n'y a pas d'accus dans le casque, les accus ne sont pas placés correctement, les contacts de charge sont encrassés).

13. AUDIO IN L/R : entrées audio gauche et droite (prises cinch)

14. DC 9 V : Prise pour le raccordement de l'adaptateur secteur

15. ⌀ : prise jack stéréo de 3,5 mm pour le raccordement des appareils audio.

Face arrière

Voir Fig. 3

3 Raccordement



Vous pouvez connecter l'émetteur soit sur une sortie casque (prise jack de 3,5 mm ou 6,3 mm) soit sur une sortie LINE OUT ou REC OUT.

3.1 Raccordement de l'émetteur à la chaîne audio ou vidéo

1. Eteignez votre chaîne avant de connecter l'émetteur.
2. Enfoncez le connecteur cinch rouge (canal droit) du câble à fiche jack fourni avec le système dans la prise AUDIO IN R rouge (13) et le connecteur cinch blanc (canal gauche) dans la prise AUDIO IN L blanche (13) au dos de l'émetteur.
3. Mettez le connecteur jack stéréo du câble de liaison sur la sortie casque de votre chaîne.
4. Si votre sortie casque est une prise jack de 6,3 mm, insérez le connecteur intermédiaire sur le câble et enfoncez le connecteur intermédiaire dans la prise de sortie casque.

3.1.1 Raccordement sur une sortie casque

Voir Fig. 4.

1. Eteignez votre chaîne avant de connecter l'émetteur.
2. Raccordez à l'aide du câble cinch fourni avec le casque la prise blanche LINE OUT L ou REC OUT L de votre équipement sur la prise AUDIO IN L (13) au dos de l'émetteur et, de façon analogue, la prise LINE OUT R ou REC OUT R sur la prise AUDIO IN R (13).

3.1.2 Raccordement sur une sortie LINE OUT/REC OUT

Voir Fig. 5.

Vous pouvez aussi utiliser le câble à jack fourni:

1. Branchez la fiche cinch blanche (canal gauche) du câble à jack sur la prise blanche LINE OUT L ou REC OUT L de votre installation et la fiche cinch rouge (canal droit) du câble à jack sur la prise rouge LINE OUT R ou REC OUT R.
2. Branchez la fiche jack de 3,5 mm du câble à jack sur la prise ⌀ (15) au dos de l'émetteur.

Voir Fig. 6.

Ne raccordez jamais deux appareils audio en même temps sur les entrées de l'émetteur. La restitution simultanée de deux signaux risque de provoquer d'importantes distorsions.

Important !

Vérifiez si la tension de service indiquée sur l'adaptateur secteur fourni correspond bien à la tension secteur sur le lieu d'utilisation. L'utilisation de l'adaptateur secteur sur une autre tension que celle indiquée risquerait de provoquer de sérieux dégâts sur l'appareil.

3.2 Raccordement de l'émetteur au secteur Important !



1. Branchez le câble de l'adaptateur secteur fourni avec le système sur la prise DC 9 V (14) au dos de l'émetteur.
2. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur.

Voir Fig. 7.

4 Instructions pour la mise en service



Votre HEARO 777 qui utilise la technique hautes fréquences est conforme à la réglementation européenne très stricte en la matière. Néanmoins, pour les raisons relevant de la physique et qui sont sans rapport avec la qualité du produit, il peut arriver que la réception soit perturbée par des appareils émettant un fort rayonnement parasite. Pour un plaisir d'écoute maximum on évitera donc d'utiliser le HEARO 777 à proximité d'un appareil de radiocommunication, d'un téléphone portable ou directement au-dessus des tubes d'appareils de télévision ou d'écrans d'ordinateur. Le câble de liaison à l'émetteur fourni est assez long pour permettre d'observer une distance suffisante.

4.1 Remarques importantes Positionnement de l'émetteur :

Voir Fig. 8.

Les réflexions sur les surfaces métalliques risquent de réduire la portée de l'émetteur. Veillez donc à ce que l'émetteur ne se trouve jamais à moins de 20 cm d'une surface métallique quelle qu'elle soit.

Voir Fig. 9.

Lors d'une commutation entre les appareils de votre chaîne HiFi ou au moment où vous connectez l'émetteur sur l'équipement il peut se produire des craquements risquant, sous un fort volume, de provoquer des troubles de l'audition. Mettez donc toujours la commande de VOLUME du casque sur minimum avant de passer d'une source sonore (radio, tourne-disques, lecteur CD, etc.) à une autre ou de connecter l'émetteur.

Bruits de commutation :

L'écoute au casque avec le volume réglé très fort peut être à la longue à l'origine de troubles de l'audition.

Volume très fort:



4 Instructions pour la mise en service

Interférence : Les perturbations dans l'utilisation du HEARO 777 provoquées par d'autres usagers de la même bande LPD ne relèvent pas de la responsabilité d'AKG.

4.2 Comment charger les accus sur le casque



Attention!

Si vous utilisez le casque avec des piles non rechargeables n'essayez jamais de les recharger en utilisant la fonction de charge. Ceci risquerait d'endommager gravement votre système casque. Pour la mise au rebut des piles épuisées, conformez-vous aux prescriptions en vigueur.

Important!

Pour éviter un épuisement prématuré des accus, ils sont fournis non chargés. Il faut donc charger les accus pour pouvoir utiliser le casque. Les accus se trouvent dans le casque.

1. La première fois que vous chargerez les accus dans le casque vous devrez extraire la pellicule de protection se trouvant sous l'oreillette gauche en la tirant dans le sens de la flèche. Les accus et l'électronique du casque seront alors en contact électrique.
2. Assurez-vous que le casque est éteint. Si la LED témoin (1a) est allumée sur vert, appuyez sur le bouton POWER (1) pour mettre le casque hors tension. La LED (1a) s'éteint.

Remarque :

Les accus ne peuvent être rechargés tant que le casque est sous tension.

Pour charger les accus avec l'émetteur :

3. Vérifiez si l'émetteur est bien branché sur le secteur.

La fonction de charge étant indépendante de l'émetteur proprement dit, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur ON (6) pour charger les accus.

Voir Fig. 10, 1 et 2:

4. Posez le casque sur l'émetteur.

Les contacts de charge de l'émetteur et du casque ferment automatiquement le circuit de charge et le processus de charge démarre aussitôt.

L'affichage CHARGE (12) de l'émetteur et la LED témoin (1a) du casque s'allument en rouge, indiquant que la charge des accus du casque est en cours.

Il faut 14 heures pour charger les accus à fond (l'affichage CHARGE (12) de l'émetteur et la LED témoin (1a) du casque restent allumés en rouge).

5. Pour terminer, séparez le casque de l'émetteur. (Les contacts de charge s'ouvrent, l'affichage CHARGE (12) de l'émetteur et la LED témoin (1a) du casque s'éteignent.)

Aucune raison de paniquer si vous avez oublié de sortir le casque : vous pouvez le laisser aussi longtemps que vous voulez sur l'émetteur sans risque de surcharge des accus.

Pour charger les accus avec le chargeur

externe optionnel :

Important : Vérifiez si la tension secteur indiquée sur le chargeur optionnel est bien identique à la tension secteur utilisée. En branchant le chargeur sur une tension autre que celle demandée vous risquez de le détériorer.

Voir Fig. 11, 1 et 2:

3. Connectez le câble de charge du chargeur sur la prise correspondante (2a) du casque.

4. Branchez le chargeur sur une prise secteur.

La LED témoin (1a) du casque s'allume en rouge.

Il faut 14 heures pour charger les accus à fond (la LED témoin (1a) du casque reste allumée en rouge).

5. Pour terminer, déconnectez le câble de charge de la prise (2a) du casque.

La LED témoin (1a) du casque s'éteint.

Aucune raison de paniquer si vous avez oublié de déconnecter le câble : vous pouvez le laisser aussi longtemps que vous voulez branché sur le chargeur sans risque de surcharge des accus.

4.3 Remplacement des accus

Avec le temps, la capacité des accus diminue. Lorsque vous constaterez que le casque équipé des accus d'origine n'a plus une autonomie suffisante, vous pourrez remplacer les accus par des accus neufs de 1,2 V ou par des piles alcalines normales de 1,5 V, dimension AAA.

Voir Fig. 12.

1. Tournez l'oreillette du système d'écoute gauche de 10° environ dans le sens inverse des aiguilles de la montre pour libérer l'ouverture à baïonnette et déposez l'oreillette.
2. Enlevez les accus ou les piles usés.
3. Placez les nouveaux accus conformément aux symboles de polarité dans les deux compartiments des piles (3) du système d'écoute.
4. Remettez l'oreillette sur le système d'écoute et faites-la tourner de 10° environ dans le sens des aiguilles de la montre jusqu'à ce que vous sentiez qu'elle a pris le cran.

4.4 Mise en service de l'installation

1. Enlevez le casque de l'émetteur.
2. Mettez sous tension l'appareil audio, vidéo ou de télévision auquel est raccordé l'émetteur.
3. Mettez l'émetteur sous tension en appuyant sur le bouton ON (6).
Le bouton ON (6) s'allume en vert.
Les réglages MODE et FREQ sélectionnés avant d'éteindre l'émetteur sont conservés. (A la livraison, l'émetteur est réglé sur STEREO et FREQ 1.)
L'éclairage des témoins et affichages s'allume chaque fois qu'on met l'émetteur sous tension, même si on l'avait éteint auparavant.
Quand un signal audio arrive sur l'entrée de l'émetteur, l'affichage LEVEL (10) clignote au rythme du signal.
4. Mettez le casque sous tension à l'aide du bouton POWER (1).
Le LED témoin (1a) s'allume en vert.
5. Appuyez sur le bouton AUTOTUNING (4) du casque.
La fonctionnalité Autotuning accorde automatiquement la fréquence de réception sur la fréquence porteuse sélectionnée sur l'émetteur. Vous devez normalement obtenir rapidement dans le casque un signal clair et sans parasites.
Si ce n'est pas le cas, sélectionnez une autre porteuse à l'aide du bouton FREQ (8) de l'émetteur et appuyez de nouveau sur le bouton AUTOTUNING (4), en restant à proximité de l'émetteur.

4 Instructions pour la mise en service



6. Réglez le bouton VOLUME (5) du casque pour obtenir le volume désiré.

Lorsque la réception est perturbée, p.ex. par phénomènes de réflexion (réception multicanal) ou décrochage du signal émetteur, le casque se met automatiquement sur muet. Cette fonction évite d'avoir sur le casque des bruits de fond désagréables.

N.B.:

Départ usine, l'émetteur est réglé sur le mode STEREO.

Vous pouvez choisir un autre mode de restitution du son en appuyant sur le bouton MODE (9).

4.5 Bouton MODE

IVA LOGIC7 : Le décodeur LOGIC7 est en service et contrôle en permanence le signal d'entrée. Le nombre de signaux audio nécessaire est généré en fonction de la configuration du signal d'entrée. Le processeur IVA simule alors le nombre correspondant de haut-parleurs (jusqu'à 8 pour les signaux d'entrée en format LOGIC7) pour la restitution au casque. Nous recommandons ce mode pour tous types de signaux audio (musique, film, jeux).	Les affichages LOGIC7 et IVA sont allumés.
IVA PRO LOGIC : Le décodeur Dolby Surround Pro Logic associé au processeur IVA simule 5 canaux de haut-parleur (avant gauche, milieu et droit, arrière gauche et droit) pour obtenir un son panoramique dans le casque. La configuration des canaux est fixe. Nous recommandons ce mode pour les films et les prises de son en format Dolby Surround.	Les affichages PRO LOGIC et IVA sont allumés.
IVA STEREO : Le signal d'entrée stéréo est transformé en signal binaural par le processeur IVA. La fonction d'adaptation de l'oreille permet d'obtenir une impression sonore naturelle sans localisation dans la tête. Nous recommandons ce mode pour obtenir une restitution naturelle des signaux stéréo musique et parole.	Les affichages IVA et STEREO sont allumés.
STEREO : Le décodeur Pro Logic, le décodeur LOGIC7 et le processeur IVA sont coupés. Vous entendez dans le casque le signal stéréo tel quel.	L'affichage STEREO est allumé.

1. Tournez l'oreillette de chaque système d'écoute de 10° environ dans le sens inverse des aiguilles de la montre pour libérer l'ouverture à baïonnette et déposez les oreillettes.
2. Mettez les oreillettes de rechange sur les systèmes d'écoute et faites-les tourner de 10° environ dans le sens des aiguilles de la montre jusqu'à ce que vous sentiez qu'elles ont pris le cran.

4.6 Remplacer les oreillettes (HEARO 777 QUADRA DELUXE)

5 Nettoyage



1. Débranchez l'adaptateur du secteur.
2. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide, jamais un chiffon mouillé.

N'utilisez jamais de produits de nettoyage mordants ou abrasifs, non plus que des produits contenant de l'alcool ou un solvant qui risqueraient d'abîmer la laque et les éléments en plastique.

Important!



6 Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
Pas de son	<ol style="list-style-type: none">1. L'adaptateur secteur n'est pas connecté sur l'émetteur ou n'est pas branché sur le secteur.2. L'émetteur n'est pas raccordé à l'équipement audio/vidéo ou T.V. ou est hors tension.3. L'équipement audio/vidéo ou T.V. raccordé n'est pas sous tension.4. La commande de volume de l'équipement audio/vidéo ou T.V. est sur zéro.5. Les accus sont épuisés.6. Le casque n'est pas sous tension.7. La commande de volume du casque est sur zéro.	<ol style="list-style-type: none">1. Connecter l'adaptateur secteur sur l'émetteur ou le brancher sur le secteur.2. Raccorder l'émetteur à l'équipement audio/vidéo ou T.V. ou mettre l'émetteur sous tension.3. Mettre l'appareil ou la chaîne sous tension pour que l'émetteur reçoive un signal audio.4. Augmenter le volume jusqu'à ce que l'affichage LEVEL s'allume.5. Recharger les accus.6. Mettre le casque sous tension.7. Régler le volume souhaité.
CHARGE ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none">1. L'émetteur n'est pas branché sur le secteur.2. Il n'y a pas d'accus dans le casque.3. Les accus ne sont pas placés correctement dans le casque.4. Le casque n'est pas mis correctement sur l'émetteur.5. Le casque est sous tension.	<ol style="list-style-type: none">1. Mettre l'émetteur sous tension ou le brancher sur le secteur.2. Mettre des accus.3. Vérifier la position des accus dans le compartiment.4. Positionner le casque correctement sur l'émetteur.5. Mettre le casque hors tension.
Restitution mono	<ol style="list-style-type: none">1. L'équipement audio/vidéo ou T.V. est sur mono.2. L'émetteur n'est pas relié correctement à l'équipement audio/vidéo ou T.V.	<ol style="list-style-type: none">1. Mettre l'appareil utilisé sur stéréo.2. Vérifier la liaison entre l'émetteur et l'appareil utilisé.
Souffle	<ol style="list-style-type: none">1. Emetteur et casque ne sont pas réglés correctement l'un par rapport à l'autre.2. Le niveau d'entrée audio de l'émetteur est trop bas.3. Le signal d'entrée est perturbé.4. Les accus sont épuisés.	<ol style="list-style-type: none">1. Appuyer sur le bouton AUTOTUNING du casque en restant tout près de l'émetteur ; ou bien changer de canal en utilisant le bouton FREQ de l'émetteur et appuyer sur le bouton AUTOTUNING du casque.2. Augmenter le volume sur l'appareil utilisé.3. Vérifier l'appareil utilisé.4. Recharger les accus.
Son déformé	<ol style="list-style-type: none">1. Les accus sont épuisés.	<ol style="list-style-type: none">1. Recharger les accus.
Parasites	<ol style="list-style-type: none">1. Appareils électriques mal déparasités.2. Source audio ou support sonore défectueux.	<ol style="list-style-type: none">1. Eteindre les appareils suspects si ceci est possible.2. Vérifier la source audio ou le support sonore.
Réception d'un autre émetteur que celui souhaité	<ol style="list-style-type: none">1. Un voisin utilise un casque sans fil similaire.	<ol style="list-style-type: none">1. Changer de canal en utilisant le bouton FREQ de l'émetteur et appuyer sur le bouton AUTOTUNING du casque en restant à proximité de l'émetteur.
Grave ou aigu trop forts	<ol style="list-style-type: none">1. Réglage du grave ou de l'aigu de la source sonore.	<ol style="list-style-type: none">1. Ajuster le réglage du grave et/ou de l'aigu.

6 Caractéristiques techniques



Modulation:	F.M.	7.1 Système
Bande de fréquence porteuse:	864 MHz (bande LPD)	

Alimentation:	9 V c.c., 500 mA	7.2 Emetteur
Angle de rayonnement :	360°	
Poids:	HEARO 777 QUADRA: env. 500 g HEARO 777 QUADRA DELUXE: env. 950 g	
Portée maxi.:	env. 100 m	

Alimentation :	2 accus NiMH de 1,2 V, dimension AAA (fournis) ou 2 piles de 1,5 V, dimension AAA	7.3 Casque
Autonomie:	20 heures env. (avec accus NiMH)	
Bande passante:	18 Hz - 24.000 Hz	
Niveau de pression sonore maxi.:	~125 dB SPL	
Poids (avec piles):	env. 320 g	
Distorsion:	< 1%	
Type:	casque dynamique semi-ouvert	

Ce produit est conforme aux normes EN301357-2 (7-2000), EN301489-09 (9-2000), EN 60950:1992 + A1:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997. **7.4 Normes**

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole du double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories. LOGIC7 et le logo LOGIC7 sont des marques déposées de Lexicon, Inc., une entreprise du groupe Harman International. **7.5 Dolby, Lexicon**

8 Conditions de garantie



AKG accorde une garantie de deux ans à partir de la date d'achat en cas de défaut de matériau ou de fabrication avéré. Toute utilisation non appropriée de même que les dégâts électriques ou mécaniques résultant d'une utilisation inadéquate ou d'une réparation inadaptée effectuée par un atelier non autorisé entraînent la perte de la garantie. Les réclamations au titre de la garantie ne seront prises en considération que si elles sont accompagnées de la facture d'achat. L'expédition est aux risques du client. La garantie n'est accordée qu'au premier acheteur.



Brevi istruzioni per l'uso



- ❶ Collegate le prese AUDIO IN L e AUDIO IN R, disposte sul trasmettitore, all'uscita per cuffia o all'uscita LINE del vostro amplificatore o lettore CD. I cavi di collegamento sono in dotazione.
- ❷ Collegate l'adattatore di rete in dotazione alla presa DC 9 V disposta sul trasmettitore e ad una presa di rete.
- ❸ Sfilate il foglio protettivo dal sistema d'ascolto sinistro della cuffia e caricate gli accumulatori della cuffia. Vedi al riguardo capitolo 4.2.
- ❹ Attivate il trasmettitore premendo il tasto ON.
- ❺ Attivate la cuffia premendo il tasto POWER.
- ❻ Rimanete vicino al trasmettitore e premete il tasto AUTOTUNING sulla cuffia per sintonizzare il ricevitore sulla frequenza di trasmissione.



Indice

1	Sicurezza ed ambiente	27
1.1	Sicurezza.....	27
1.2	Ambiente.....	27
2	Descrizione	27
2.1	Introduzione	27
2.2	Dotazione.....	27
2.3	Accessori raccomandati	27
2.4	Descrizione generale	27
2.5	IVA – Individual Virtual Acoustics	27
2.6	Decoder Dolby Surround Pro-Logic	28
2.7	Decoder LOGIC7	28
2.8	Elementi di comando	28
3	Collegamento.....	29
3.1	Collegamento del trasmettitore all'impianto audio o video.....	29
3.2	Collegamento del trasmettitore alla rete	29
4	Messa in esercizio	29
4.1	Avvertenze importanti	29
4.2	Carica degli accumulatori nella cuffia.....	23
4.3	Sostituzione degli accumulatori.....	30
4.4	Messa in esercizio dell'impianto	30
4.5	Tasto MODE.....	31
4.6	Sostituzione dei cuscinetti (HEARO 777 QUADRA DELUXE)	31
5	Pulizia.....	31
6	Errori e rimedi.....	32
7	Dati tecnici	33
7.1	Dati del sistema	33
7.2	Trasmettitore	33
7.3	Cuffia.....	33
7.4	Norme	33
7.5	Dolby, Lexicon	33
8	Condizioni di garanzia	33



1. Fate funzionare la cuffia solo con due accumulatori da 1,2 V (in dotazione) oppure con due batterie da 1,5 V della dimensione AAA.
2. Non cercate mai di caricare batterie non ricaricabili con la funzione di carica.
3. Assicuratevi, prima di ogni carica, che nella cuffia si trovino batterie (accumulatori) ricaricabili.
4. Smaltite batterie vuote o accumulatori guasti in base alle rispettive norme vigenti. Non gettateli mai nel fuoco.
5. Fate funzionare il trasmettitore solo con l'adattatore di rete in dotazione (9 V c.c., 500 mA). Controllate se la tensione indicata sull'adattatore di rete è conforme a quella della vostra zona. Se impiegate il trasmettitore con un altro alimentatore, la garanzia si estingue.
6. Spegnete sempre la cuffia dopo l'uso.
7. Non cercate di aprire la scatola della cuffia o del trasmettitore. Fate effettuare i lavori service solo da tecnici qualificati.
8. Non lasciate mai gli apparecchi nelle vicinanze di fonti di calore, come p.e. radiatori o stufe elettriche, o in luoghi dove sono esposti alla luce solare diretta, a polvere, umidità, pioggia, vibrazioni o a scosse meccaniche.
9. Non pulite mai la cuffia o il trasmettitore con alcool, benzina o diluenti.
10. Se non usate il sistema cuffia per un periodo prolungato (p.e. quando andate in viaggio), staccate l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
11. Tenete presente anche il capitolo 4.1 "Avvertenze importanti".

1.1 Sicurezza

1. Smaltite le batterie usate e gli accumulatori usati sempre conformemente alle norme di smaltimento rispettivamente vigenti. Non gettate le batterie o gli accumulatori nel fuoco (pericolo di esplosione) o nei rifiuti residui.
2. Se rottamate l'apparecchio, togliete le batterie risp. gli accumulatori, separate scatola, elettronica e cavi e smaltite tutti i componenti conformemente alle norme di smaltimento vigenti per essi.

1.2 Ambiente

2 Descrizione



Vi ringraziamo di aver scelto un prodotto dell'AKG. Leggete per favore attentamente le istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio e conservate le istruzioni per l'uso per poterle consultare in caso di necessità. Vi auguriamo buon divertimento e molto successo!

Per eventuali domande alle quali non trovate risposta nelle istruzioni per l'uso visitate per favore il nostro sito Internet:
<http://www.akg.com>

Il vostro sistema cuffia consiste dei seguenti componenti:

HEARO 777 QUADRA

- 1 cuffia
- 1 trasmettitore con stazione di carica incorporata
- 2 cavi stereo di collegamento con prese dorate: 1 cavo RCA, 1 cavo con connettore jack (connettore jack stereo da 3,5 mm su 2 x RCA)
- 1 connettore adattatore 3,5/6,3 mm
- 1 adattatore di rete da 9 V, 500 mA per il trasmettitore
- 2 accumulatori NiMH da 1,2 V, dimensione AAA, per l'alimentazione della cuffia (inseriti nella cuffia)

HEARO 777 QUADRA DELUXE

- 1 cuffia
- 1 trasmettitore con stazione di carica incorporata
- 2 cavi stereo di collegamento con prese dorate: 1 cavo RCA, 1 cavo con connettore jack (connettore jack stereo da 3,5 mm su 2 x RCA)
- 1 connettore adattatore 3,5/6,3 mm
- 1 adattatore di rete da 9 V, 500 mA per il trasmettitore
- 2 accumulatori NiMH da 1,2 V, dimensione AAA, per l'alimentazione della cuffia (inseriti nella cuffia)
- 2 cuscinetti di riserva di verlours

Controllate, per favore, se la confezione contiene tutti i componenti del rispettivo sistema. Se dovesse mancare qualcosa, rivolgetevi al vostro rivenditore AKG.

Dispositivo di carica esterno per la cuffia

Questo sistema cuffia

- si basa sullo stato più recente della tecnica di radiotrasmissione nel settore UHF;
- può venir impiegato con tutti gli impianti audio e video nonché con tutti i televisori e PC con uscita per cuffia o con uscita AUDIO LINE;
- vi offre perfetto godimento acustico e completa libertà di movimento, con una portata fino a 100 m; il segnale viene trasmesso anche attraverso pareti e soffitti.
- è dotato di tre frequenze portanti regolabili e di una funzione "Autotuning" per sintonizzare la cuffia in modo ottimale ed automatico sulla frequenza portante;
- è dotato di tecnica IVA sviluppata dalla AKG per un ascolto assolutamente naturale e spaziale;
- è dotato di un Dolby Surround Pro Logic Decoder per la riproduzione perfetta del sonoro hifi, tv, PC o video nel formato Dolby Surround;
- è dotato di un decoder LOGIC7 per la simulazione adattativa di fino ad 8 altoparlanti, con adattamento automatico al formato del segnale d'ingresso e piena compatibilità con Dolby Surround.

Per poter condividere con altre persone il singolare piacere uditivo offertovi dal vostro sistema cuffia, potete gestire più cuffie con un solo trasmettitore. La cuffia HEARO 777 è disponibile anche separatamente.

Uno svantaggio dell'ascolto con la cuffia è il fenomeno psicoacustico della cosiddetta "localizzazione in testa": l'orchestra suona nella testa, ma non nello spazio. La procedura di elaborazione binaurale audio IVA (Individual Virtual Acoustics), sviluppata dalla AKG, imita l'influsso esercitato dalla testa e dai padiglioni auricolari sulle onde sonore in arrivo (funzione di adattamento all'orecchio). In tal modo, anche nell'ascolto con cuffia, le fonti sonore sembrano localizzate al di fuori della testa.

2.1 Introduzione

2.2 Dotazione

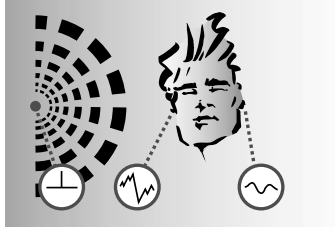
2.3 Accessori opzionali

2.4 Descrizione generale

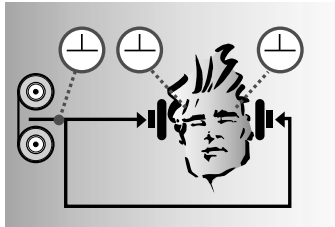
2.5 IVA – Individual Virtual Acoustics



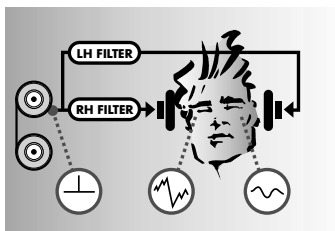
2 Descrizione



A: Ascolto naturale: testa e padiglioni auricolari modificano le onde sonore in modo differente sulle due orecchie. Spostamenti di amplitudini e di fasi creano un'impressione sonora spaziale.



B: Ascolto con cuffia: gli spostamenti di amplitudini e di fase sono soppressi. Le fonti sonore vengono localizzate nella testa e non nello spazio.



C: Ascolto con cuffia e sistema IVA: la funzione di adattamento all'orecchio fa sì che i segnali che arrivano alle due orecchie corrispondono alla sensazione descritta in A. L'impressione sonora diventa quindi naturale e spaziale.

2.6 Dolby Surround Pro Logic Decoder

Il Dolby Surround Pro Logic Decoder incorporato nel trasmettitore raddoppia il segnale stereo producendo due segnali aggiuntivi: un canale centrale ed un canale Surround. Il processore IVA elabora questi segnali producendo un segnale binaurale corrispondente ad una riproduzione attraverso 5 altoparlanti di alta qualità (3 davanti, 2 di dietro). In questo modo potete godervi il suono omnidirezionale della tecnica Dolby Surround anche attraverso la cuffia.

2.7 Decoder LOGIC7

L'integrato decoder LOGIC7 permette la riproduzione in cuffia di riprese in tutti i formati audio (mono, stereo, Dolby Surround e LOGIC7). A seconda dell'attuale configurazione del segnale, vengono simulati da due fino ad otto altoparlanti. Il numero degli altoparlanti simulati può quindi variare automaticamente anche durante la riproduzione stessa.

Il decoder LOGIC7 produce un segnale Surround anche da un segnale stereo ed è pienamente compatibile con Dolby Surround.

2.8 Elementi di comando

2.8.1 Cuffia

Vedi figg. 1 e 12.

1. **POWER:** Tasto on/off con LED di controllo anulare (verde/rosso) (1a).

Il LED di controllo si accende di verde quando la cuffia è inserita.

Durante la carica della cuffia, il LED di controllo si accende di rosso.

2. **Contatti di carica** per caricare gli accumulatori per mezzo del trasmettitore.

2a **Presa di carica** per collegare l'opzionale dispositivo di carica esterno.

3. **Scomparto batterie** (sotto il cuscinetto auricolare sinistro staccabile): Nello scomparto batterie si trovano due accumulatori NiMH i cui contatti con l'elettronica del ricevitore sono interrotti da un foglio protettivo. Per caricare gli accumulatori dovete sfilare il foglio protettivo.

4. **Tasto AUTOTUNING:** attiva la funzione automatica di sintonizzazione

5. **VOLUME:** regolatore volume

2.8.2 Trasmettitore

Pannello frontale

Vedi fig. 2.

6. **ON:** Attiva il trasmettitore (il tasto si accende di verde) e lo disattiva (il tasto non è acceso).

7. **DISPLAY:** Attiva e disattiva l'illuminazione di tutte le indicazioni (fatta eccezione per il tasto ON e l'indicazione CHARGE).

Se avete spento l'illuminazione, potete riaccenderla automaticamente premendo un tasto qualsiasi.

Se disattivate e riattivate il trasmettitore, l'illuminazione si riaccende, anche se prima l'avete spenta.

8. **FREQ:** Sceglie fra tre frequenze portanti fisse entro la gamma delle frequenze del vostro sistema cuffia. A seconda della frequenza prescelta, si accende l'indicazione luminosa **FREQ 1**, **FREQ 2** oppure **FREQ 3**.

9. **MODE:** Con questo tasto potete scegliere tra riproduzione stereo normale, IVA stereo, IVA con Dolby Surround Pro Logic e IVA LOGIC7.

Le indicazioni **STEREO**, **IVA**, **PRO LOGIC** e **LOGIC7** si accendono per visualizzare il modo d'esercizio prescelto:

Modo d'esercizio	Indicazione
Stereo	STEREO
IVA Stereo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

10. **LEVEL:** Fin quando è presente sull'ingresso del trasmettitore un segnale audio, l'indicazione verde lampeggia nel ritmo del segnale audio.

2 Descrizione



La regolazione del livello avviene automaticamente per cui il trasmettitore non è dotato di un regolatore di livello.

11. Contatti di carica: Il trasmettitore è dotato di contatti di carica per gli accumulatori della cuffia; questi contatti sono disposti nella conchiglia d'appoggio sinistra.

Se inserite la cuffia nelle conchiglie, gli accumulatori della cuffia vengono automaticamente caricati.

12. CHARGE: Indicazione dello stato di carica e d'esercizio:

L'indicazione CHARGE visualizza, accendendosi, che gli accumulatori nella cuffia vengono caricati. Visto che l'elettronica di carica è indipendente dal trasmettitore stesso, l'indicazione CHARGE si accende anche quando il trasmettitore è disattivato.

L'indicazione CHARGE non si accende quando non passa corrente dal trasmettitore attraverso i contatti di carica agli accumulatori nella cuffia (p.e. quando il trasmettitore non è collegato alla rete, quando la cuffia non è posizionata sul trasmettitore, quando non ci sono accumulatori nella cuffia, quando gli accumulatori sono inseriti in modo sbagliato, quando i contatti di carica sono imbrattati).

13. AUDIO IN L/R: Ingresso audio sinistro e destro (prese RCA)

14. DC 9 V: Presa di collegamento per l'adattatore alla rete

15. Ø: presa jack stereo da 3,5 mm per il collegamento di apparecchi audio.

Vedi fig. 10.

Pannello posteriore

Vedi fig. 3.

3 Collegamenti



Potete collegare il trasmettitore o all'uscita cuffia (presa jack da 3,5 mm o da 6,3 mm) o all'uscita LINE OUT rispettivamente REC OUT.

3.1 Collegamento del trasmettitore all'impianto audio o video

1. Prima di collegare il trasmettitore al vostro impianto, spegnete l'impianto.
2. Collegate il connettore RCA rosso (canale destro) del cavo con connettore jack in dotazione alla presa rossa AUDIO IN R (13) e il connettore RCA bianco (canale sinistro) alla presa bianca AUDIO IN L (13); le due prese sono disposte sul retro del trasmettitore.
3. Inserite il connettore stereo jack del cavo di collegamento nell'uscita cuffia del vostro impianto.
4. Se l'uscita cuffia del vostro apparecchio è una presa jack da 6,3 mm, inserite il connettore adattatore in dotazione nel cavo di collegamento. Collegate poi il connettore adattatore all'uscita cuffia.

3.1.1 Collegamento ad un'uscita cuffia

Vedi fig. 4.

1. Prima di collegare il trasmettitore al vostro impianto, spegnete l'impianto.
2. Collegate, per mezzo del cavo RCA in dotazione, la presa bianca LINE OUT L o REC OUT L disposta sul vostro impianto con la presa AUDIO IN L (13) disposta sul retro del trasmettitore e la presa rossa LINE OUT R o REC OUT R con la presa rossa AUDIO IN R (13).

3.1.2 Collegamento all'uscita LINE OUT/REC OUT

Vedi fig. 5.

Potete usare anche il cavo jack in dotazione:

1. Inserite il connettore RCA bianco (canale sinistro) del cavo jack nella presa bianca LINE OUT L risp. REC OUT L sul vostro impianto; inserite il connettore RCA rosso (canale destro) del cavo jack nella presa rossa LINE OUT R risp. REC OUT R.
2. Inserite il connettore jack da 3,5 mm del cavo jack nella presa Ø (15) disposta sul pannello posteriore del trasmettitore.

Vedi fig. 6.

Non collegate mai due apparecchi audio contemporaneamente agli ingressi del trasmettitore. La riproduzione contemporanea di due segnali può provocare forti distorsioni.

Importante!

Controllate se la tensione di rete indicata sull'alimentatore in dotazione corrisponde a quella del luogo d'impiego. L'esercizio dell'alimentatore con un'altra tensione di rete potrà danneggiare l'apparecchio.

3.2 Collegamento del trasmettitore alla rete
Importante!



1. Collegate il cavo dell'adattatore di rete in dotazione alla presa DC 9 V (14) disposta sul retro del trasmettitore.
2. Collegate l'adattatore a una presa di corrente

Vedi fig. 7.

4 Indicazioni per l'esercizio



Il vostro Hearo 777 è un apparecchio dalla tecnica a frequenze alte che soddisfa le severe norme europee. Per ragioni fisiche che non hanno niente a che fare con la qualità del prodotto, la ricezione può venir pregiudicata da apparecchi che emanano una forte radiazione perturbatrice. Per un godimento acustico senza disturbo non fate funzionare il vostro Hearo 777 nelle immediate vicinanze di apparecchi radio, cellulari o direttamente al di sopra di schermi televisivi o monitor di computer. I cavi di collegamento in dotazione sono abbastanza lunghi per poter mantenere una distanza sufficiente.

Riflessioni di superfici metalliche possono ridurre la portata del trasmettitore. Fate attenzione a posizionare il trasmettitore ad una distanza di almeno 20 cm da superfici metalliche di qualsiasi tipo.

Quando regolate il vostro impianto hi-fi o quando collegate il trasmettitore all'impianto, si possono verificare dei colpi acustici che, a volume alto, possono danneggiare l'udito. Portate quindi il regolatore volume sempre al minimo prima di scegliere le diverse fonti audio (radio, giradischi, lettore cd ecc.) o prima di collegare il trasmettitore.

4.1 Indicazioni importanti
Posizionamento del trasmettitore:

Vedi fig. 8.

Vedi fig. 9.

Rumori prodotti dalla commutazione:



4 Indicazioni per l'esercizio

Volume estremamente alto: L'ascolto con cuffia a volume estremamente alto, soprattutto per periodi prolungati, può provocare danni all'udito.

Interferenza: Disturbi nell'impiego del Hearo 777 causati da altri utenti della stessa gamma LPD esulano dalla sfera d'influsso della AKG.

4.2 Come caricare gli accumulatori nella cuffia



Attenzione!

Se impiegate la vostra cuffia con batterie non ricaricabili, non cercate mai di ricaricarle con la funzione di carica perché ciò comporterebbe danni gravi al vostro sistema cuffia. Smaltite le batterie vuote secondo le rispettive norme vigenti in materia.

Importante!

Per non pregiudicare la durata degli accumulatori, essi vengono forniti scarichi. Caricate dunque gli accumulatori prima di mettere in esercizio per la prima volta il sistema. Gli accumulatori sono già inseriti nella cuffia.

1. Prima di caricare per la prima volta gli accumulatori nella cuffia, dovete sfilare il foglio protettivo dal sistema d'ascolto sinistro tirando il foglio in direzione della freccia. In questo modo si stabilisce il contatto elettrico tra accumulatori ed elettronica della cuffia.
2. Controllate se la cuffia è disattivata. Quando il LED di controllo (1a) si accende di verde, premete il tasto POWER (1) per disattivare la cuffia. Il LED di controllo (1a) si spegne.

Avvertenza:

Fin quando la cuffia è accesa, gli accumulatori non vengono caricati.

Come caricare gli accumulatori col trasmettitore:

3. Controllate se il trasmettitore è collegato alla rete. Visto che la funzione di carica è indipendente dal trasmettitore stesso, non dovete premere il tasto ON (6) per caricare gli accumulatori.

Vedi figg. 10, 1 e 2:

4. Posizionate la cuffia sul trasmettitore. I contatti di carica disposti sul trasmettitore e sulla cuffia stabiliscono automaticamente il circuito di carica e la carica inizia. L'indicazione CHARGE (12) sul trasmettitore e il LED di controllo (1a) sulla cuffia si accendono di rosso indicando che gli accumulatori nella cuffia vengono caricati. Dopo 14 ore circa, gli accumulatori sono carichi (l'indicazione CHARGE (12) sul trasmettitore e il LED di controllo (1a) sulla cuffia rimangono accesi di rosso).
5. Terminate la carica togliendo la cuffia dal trasmettitore. (I contatti di carica si aprono, l'indicazione CHARGE (12) sul trasmettitore e il LED di controllo (1a) sulla cuffia si spengono.) Se dimenticate di togliere la cuffia dal trasmettitore, non vi preoccupate: potete lasciare la cuffia sul trasmettitore per un periodo illimitato senza sovraccaricare gli accumulatori.

Come effettuare la carica con l'opzionale dispositivo di carica esterno:

Importante: Controllate se la tensione di rete indicata sul dispositivo di carica opzionale è conforme a quella del luogo d'impiego. L'esercizio del dispositivo di carica con un'altra tensione di rete può provocare danni all'apparecchio.

Vedi figg. 11, 1 e 2:

3. Inserite il cavo di carica del dispositivo di carica nella presa di carica (2a) disposta sulla cuffia.
4. Collegate il dispositivo di carica ad una presa di rete. Il LED di controllo (1a) sulla cuffia si accende di rosso. Dopo 14 ore circa gli accumulatori sono carichi (il LED di controllo (1a) sulla cuffia rimane acceso di rosso).
5. Terminate la carica sfilando il cavo di carica dalla presa di carica (2a) della cuffia. Il LED di controllo (1a) sulla cuffia si spegne. Se dimenticate di staccare la cuffia dal dispositivo di carica, non preoccupatevi: potete lasciare collegata la cuffia al dispositivo di carica per un periodo illimitato senza sovraccaricare gli accumulatori.

4.3 Come sostituire gli accumulatori

Col passare del tempo, la capacità di ogni accumulatore diminuisce. Se la durata d'esercizio della cuffia con gli accumulatori in dotazione non corrisponde più alle vostre esigenze, potete sostituire gli accumulatori con nuovi accumulatori da 1,2 V oppure con normali batterie da 1,5 V Alkali, dimensione AAA.

Vedi fig. 12.

1. Girate il cuscinetto auricolare del sistema d'ascolto sinistro di circa 10° in senso antiorario per aprire la chiusura a baionetta e sfilate il cuscinetto auricolare.
2. Sfilate gli accumulatori esausti o le batterie esauste.
3. Inserite i nuovi accumulatori nei due scomparti batterie (3) del sistema d'ascolto, rispettando i simboli di polarità.
4. Reinserite il cuscinetto auricolare nel sistema d'ascolto e girate il cuscinetto di circa 10° in senso orario fin quando scatta.

4.4 Come mettere in esercizio l'impianto

1. Togliete la cuffia dal trasmettitore.
2. Attivate l'impianto audio, video o TV a cui è collegato il trasmettitore.
3. Attivate il trasmettitore premendo il tasto ON (6). Il tasto ON (6) si accende di verde. Le regolazioni MODE e FREQ sono le stesse che avete scelto prima della disattivazione. (Al momento della fornitura, il trasmettitore è regolato su STEREO e FREQ 1.) L'illuminazione delle indicazioni si inserisce sempre al momento dell'attivazione anche se prima è stata spenta. Quando è presente un segnale audio all'ingresso del trasmettitore, l'indicazione LEVEL (10) lampeggia nel ritmo del segnale.
4. Attivate la cuffia con il tasto POWER (1). Il LED di controllo (1a) si accende di verde.
5. Premete il tasto AUTOTUNING (4) sulla cuffia. La funzione Autotuning sintonizza la frequenza ricevente automaticamente sulla frequenza portante regolata sul trasmettitore. Dopo poco tempo sentite il segnale chiaro e indisturbato nella cuffia.

4 Indicazioni per l'esercizio



Se non sentite il segnale chiaro ed indisturbato, scegliete con il tasto **FREQ** (8) disposto sul trasmettitore un'altra frequenza portante e premete di nuovo il tasto **AUTOTUNING** (4). Durante questa operazione rimanete nelle immediate vicinanze del trasmettitore.

6. Con il regolatore **VOLUME** (5) disposto sulla cuffia regolate il volume desiderato.

In caso di disturbi della ricezione dovuti p.e. a riflessioni o ombre del segnale di trasmissione, la cuffia si porta automaticamente in mute. Tale funzione evita disturbi fastidiosi nella cuffia.

Nota:

Al momento della fornitura, il trasmettitore è regolato sul modo **STEREO**.

Premendo il tasto **MODE** (9) potete scegliere tra i modi di riproduzione del vostro sistema cuffia:

4.5 Tasto **MODE**

IVA LOGIC7: Il decoder LOGIC7 è attivato e controlla continuamente il segnale d'ingresso. In funzione della caratteristica del segnale d'ingresso viene generato il numero rispettivamente necessario di segnali audio. Il processore IVA simula poi il corrispondente numero di altoparlanti (in caso di segnali d'ingresso nel formato LOGIC7 fino ad 8) per la riproduzione in cuffia. Raccogliamo questo modo d'esercizio per tutti i tipi di segnali audio (musica, film, giochi).	Le indicazioni LOGIC7 ed IVA sono accese.
IVA PRO LOGIC: Il decoder Dolby Surround Pro Logic simula, in collegamento con il processore IVA, cinque canali di altoparlanti (anteriore sinistro, centrale, posteriore destro e sinistro) per un suono surround nella cuffia. Questa configurazione dei canali non varia. Raccogliamo questo modo d'esercizio per film e riprese in formato Dolby Surround.	Le indicazioni PRO LOGIC ed IVA sono accese.
IVA STEREO: Il segnale d'ingresso stereo viene trasformato dal processore IVA in un segnale binaurale. La funzione di adattamento all'orecchio produce un'impressione sonora naturale senza localizzazione nella testa. Raccogliamo questo modo d'esercizio per la riproduzione naturale di segnali prodotti da musica stereo e da parola parlata.	Le indicazioni IVA e STEREO sono accese.
STEREO: Il decoder Pro Logic, il decoder LOGIC7 ed il processore IVA sono disattivati, sentite il segnale d'ingresso stereo invariato nella cuffia.	L'indicazione STEREO è accesa.

1. Girate i cuscinetti auricolari dei sistemi d'ascolto di circa 10° in senso antiorario per aprire la chiusura a baionetta e sfilate i cuscinetti auricolari.
2. Inserite i cuscinetti auricolari di velours nei sistemi d'ascolto e girate i cuscinetti di circa 10° in senso orario fin quando scattano.

4.6 Sostituzione dei cuscinetti (HEARO 777 QUADRA DELUXE)

5 Pulizia



1. Sfilate l'adattatore di rete dalla presa
2. Pulite la superficie dell'apparecchio con un panno inumidito di acqua, ma non bagnato.

Non usate in nessun caso detersivi acidi o abrasivi o detersivi contenenti alcool o solventi perché potrebbero danneggiare la vernice e i componenti in materia sintetica.

Importante!



6 Errori e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Non c'è segnale	<ol style="list-style-type: none">1. L'adattatore di rete non è collegato al trasmettitore o alla presa di corrente.2. Il trasmettitore non è acceso o non è collegato all'apparecchio audio/video o tv.3. L'apparecchio audio/video o tv collegato non funziona.4. Il regolatore volume dell'apparecchio audio/video o tv è in posizione zero.5. Gli accumulatori sono scarichi.6. La cuffia è spenta.7. Il regolatore volume disposto sulla cuffia è in posizione zero.	<ol style="list-style-type: none">1. Collegare l'adattatore di rete al trasmettitore oppure alla presa di corrente.2. Accendere il trasmettitore o collegarlo all'apparecchio audio/video o tv.3. Accendere l'apparecchio o l'impianto per far arrivare al trasmettitore un segnale audio.4. Aumentare il volume fin quando l'indicazione LEVEL si accende.5. Caricare gli accumulatori.6. Accendere la cuffia.7. Regolare il volume sul livello desiderato.
L'indicazione CHARGE non si accende	<ol style="list-style-type: none">1. Il trasmettitore non è collegato alla rete.2. Non ci sono accumulatori nella cuffia.3. Gli accumulatori non sono inseriti correttamente nella cuffia.4. La cuffia non è posizionata correttamente sul trasmettitore.5. La cuffia è accesa.	<ol style="list-style-type: none">1. Accendere il trasmettitore o collegarlo alla rete.2. Inserire gli accumulatori.3. Controllare la posizione degli accumulatori nel comparto batterie.4. Posizionare la cuffia in modo corretto sul trasmettitore.5. Spegnerne la cuffia.
Riproduzione in mono	<ol style="list-style-type: none">1. L'apparecchio audio/video o tv collegato è in posizione mono.2. Il trasmettitore non è collegato correttamente all'apparecchio audio/video o tv.	<ol style="list-style-type: none">1. Portare l'apparecchio in posizione stereo.2. Controllare il collegamento a cavo fra trasmettitore e apparecchio.
Fruscio	<ol style="list-style-type: none">1. Trasmettitore e cuffia non sono sintonizzati perfettamente tra di loro.2. Il livello d'ingresso audio sul trasmettitore è troppo basso.3. Il segnale d'ingresso è disturbato da fruscio.4. Gli accumulatori sono scarichi.	<ol style="list-style-type: none">1. Portarsi nelle vicinanze del trasmettitore e premere il tasto AUTOTUNING disposto sulla cuffia oppure cambiare il canale con il tasto FREQ disposto sul trasmettitore e premere il tasto AUTOTUNING disposto sulla cuffia.2. Portare a volume più alto il regolatore del volume sull'apparecchio collegato.3. Controllare l'apparecchio collegato.4. Caricare gli accumulatori.
Suono distorto	<ol style="list-style-type: none">1. Gli accumulatori sono scarichi.	<ol style="list-style-type: none">1. Caricare gli accumulatori.
Rumori disturbanti	<ol style="list-style-type: none">1. Apparecchi elettrici mal schermati.2. Fonte audio o supporto sonoro difettoso.	<ol style="list-style-type: none">1. Disattivare gli apparecchi "sospetti" (se possibile).2. Controllare la fonte audio o il supporto sonoro.
Ricezione di trasmettitori sbagliate	<ol style="list-style-type: none">1. Il vicino utilizza una cuffia ad onde radio simile.	<ol style="list-style-type: none">1. Cambiare il canale servendosi del tasto FREQ disposto sul trasmettitore e premere, rimanendo nelle vicinanze del trasmettitore, il tasto AUTOTUNING disposto sulla cuffia.
Bassi o alti troppo forti	<ol style="list-style-type: none">1. Posizione dei regolatori dei bassi e degli alti della fonte audio.	<ol style="list-style-type: none">1. Riaggiustare i regolatori dei bassi e/o degli alti.

6 Dati tecnici



Tipo di modulazione:	FM
Gamma delle frequenze portanti:	864 MHz (gamma LPD)
Alimentazione:	9 V c.c., 500 mA
Raggio di radiazione:	360°
Peso:	HEARO 777 QUADRA: 500 g circa HEARO 777 QUADRA DELUXE: 950 g circa
Portata massima:	100 m circa
Alimentazione:	2 accumulatori NiMH da 1,2 V dimensione AAA (in dotazione) o 2 batterie da 1,5 V dimensione AAA
Durata d'esercizio:	20 ore circa (accumulatori NiMH)
Risposta in frequenza:	18 Hz - 24.000 Hz
Livello massimo di pressione acustica:	~125 dB SPL
Peso:	320 g circa
Distorsione armonica:	<1%
Tipo:	cuffia dinamica semiaperta

7.1 Dati del sistema

7.2 Trasmettitore

7.3 Cuffia

Questo prodotto corrisponde alle norme EN301357-2 (7-2000), EN301489-09 (9-2000), EN 60950:1992 + A1:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997.

7.4 Norme

Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" e il simbolo della doppia D sono marchi di Dolby Laboratories. Il nome LOGIC7 ed il logo LOGIC7 sono marchi registrati di Lexicon, Inc., una società del gruppo Harman International.

7.5 Dolby, Lexicon

8 Condizioni di garanzia



La AKG rilascia una garanzia di 2 anni, a partire dalla data di vendita, per difetti di materiale e di fabbricazioni dimostrabili. Il diritto alla garanzia si estingue in caso di manipolazione non corretta, di danneggiamenti elettrici o meccanici causati da impiego improprio, e di riparazioni effettuate non a regola d'arte da officine non autorizzate. Presupposto per la prestazione della garanzia è la presentazione della fattura d'acquisto. Il rischio dell'invio di un apparecchio per la riparazione in garanzia è a carico del cliente. La garanzia viene prestata esclusivamente per l'acquirente originario.



Instrucciones resumidas



- ❶ Conecte las bornas AUDIO IN L y AUDIO IN R del transmisor a la salida para auriculares o a la salida LINE de su amplificador o tocadiscos CD. Los cables conectores están incluidos.
- ❷ Conecte el adaptador de red suministrado a la borna DC 9 V del transmisor y a un enchufe de red.
- ❸ Retire la lámina protectora del auricular izquierdo de los auriculares y cargue los acumuladores de los auriculares. Véase el Capítulo 4.2.
- ❹ Encienda el transmisor, pulsando la tecla ON.
- ❺ Encienda los auriculares, pulsando la tecla POWER.
- ❻ Permanezca cerca del transmisor y pulse la tecla AUTOTUNING de los auriculares para sintonizar el receptor en la frecuencia de emisión.



Índice

	Página
1 Seguridad y medio ambiente.....	35
1.1 Seguridad.....	35
1.2 Medio ambiente	35
2 Descripción	35
2.1 Introducción	35
2.2 Volumen de suministro	35
2.3 Accesorios opcionales.....	35
2.4 Descripción general.....	35
2.5 IVA – Individual Virtual Acoustics	35
2.6 Decodificador Dolby Surround Pro-Logic	36
2.7 Decodificador LOGIC7	36
2.8 Controles.....	36
3 Conexión.....	37
3.1 Conexión del transmisor al equipo de audio o de video	37
3.2 Conexión del transmisor a la red.....	37
4 Puesta en funcionamiento	37
4.1 Indicaciones importantes.....	37
4.2 Carga de los acumuladores en el auricular	38
4.3 Cambiar los acumuladores.....	38
4.4 Puesta en funcionamiento del equipo	38
4.5 Tecla MODE	39
4.6 Cambiar las almohadillas (HEARO 777 QUADRA DELUXE)	39
5 Limpieza.....	39
6 Solución de fallas.....	40
7 Características técnicas.....	41
7.1 Datos del sistema	41
7.2 Transmisor	41
7.3 Auriculares	14
7.4 Normas	41
7.5 Dolby, Lexicon	41
8 Condiciones de la garantía	41

1 Seguridad y medio ambiente



1. Use para los auriculares sólo dos acumuladores de 1,2 V (suministrados con el sistema) o dos pilas comunes de 1,5 V tamaño AAA.
2. No utilice la función de carga para tratar de cargar pilas no recargables.
3. Antes de comenzar el procedimiento de carga, asegúrese de que las pilas en los auriculares son recargables.
4. No arroje al fuego las pilas descargadas ni los acumuladores estropeados. Depóngalas cumpliendo con las disposiciones de eliminación de basuras vigentes.
5. Utilice el transmisor sólo con el adaptador de CA (Corriente Alterna) suministrado junto con el mismo (9 V DC, 500 mA). Verifique que la tensión de corriente eléctrica del lugar sea la misma que la indicada en el adaptador de CA. Si utiliza el transmisor con otro adaptador de CA caduca la garantía.
6. Apague los auriculares después de cada uso.
7. No intente abrir la carcasa de los auriculares o del transmisor. Los trabajos de servicio deben ser realizados únicamente por técnicos autorizados.
8. No deje los auriculares o el transmisor cerca de fuentes de calor (por ej. radiadores) ni en lugares en los que estén expuestos a la luz directa del sol, acumulación de polvo, humedad, lluvia, vibraciones o sacudidas.
9. No limpie los auriculares o el transmisor con alcohol, bencina o diluyente para pinturas.
10. Si no va a usar el sistema de auriculares durante mucho tiempo (por ej. si se va de viaje), desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente de la pared.
11. Tenga en cuenta también las indicaciones importantes del capítulo 4.1.

1.1 Seguridad

1. Las pilas y los acumuladores usados deben eliminarse atendiendo a las correspondientes disposiciones de eliminación de residuos vigentes. Las pilas o acumuladores no deben tirarse ni al fuego (peligro de explosión) ni a la basura residual.
2. Para desguazar el aparato hay que sacar las pilas o los acumuladores, separar la caja, la electrónica y el cable y proceder a la eliminación de todos los componentes atendiendo a las correspondientes disposiciones de eliminación de residuos vigentes.

1.2 Medio ambiente

2 Descripción



Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la empresa AKG. Tómese, por favor, unos momentos para leer el Modo de Empleo antes de usar el aparato. Guarde las instrucciones de empleo en un lugar seguro de modo que pueda consultarlas si se le presenta alguna duda. ¡Que se divierta y que tenga mucho éxito con su nuevo equipo! Con respecto a cuestiones que puedan surgir además de lo tratado en este modo de empleo, sírvase visitarnos en nuestra página web: <http://www.akeg.com>

2.1 Introducción

El sistema de auriculares consta de los siguientes componentes:

HEARO 777 QUADRA

- 1 auricular
- 1 transmisor con estación de carga
- 2 cables de conexión estéreo con conectores dorados: 1 cable RCA, 1 cable conjunto (jack estéreo 3,5 mm en 2 x RCA).
- 1 jack adaptador estereofónico 3,5/6,3 mm
- 1 adaptador de CA de 9 V, 500 mA para el transmisor
- 2 acumuladores NiMH de 1,2 V tamaño AAA para alimentación de los auriculares (colocados en los auriculares)

HEARO 777 QUADRA DELUXE

- 1 auricular
- 1 transmisor con estación de carga
- 2 cables de conexión estéreo con conectores dorados: 1 cable RCA, 1 cable conjunto (jack estéreo 3,5 mm en 2 x RCA).
- 1 jack adaptador estereofónico 3,5/6,3 mm
- 1 adaptador de CA de 9 V, 500 mA para el transmisor
- 2 acumuladores NiMH de 1,2 V tamaño AAA para alimentación de los auriculares (colocados en los auriculares)
- 2 almohadillas de recambio de felpa

2.2. Volumen de suministro

Se ruega controlar el embalaje para verificar que contenga todos los elementos del sistema correspondiente. Si falta algo, sírvase dirigirse a su distribuidor AKG.

Cargador externo para auriculares

2.3 Accesorios opcionales

Este sistema de auriculares

- se basa en la técnica de radiotransmisión UHF en su versión más actualizada;
- puede ser utilizado en cualquier aparato de audio, video, TV y PC con salida para auriculares o AUDIO LINE;
- ofrece perfecta acústica y absoluta libertad de movimiento a una distancia de hasta 100 metros recepcionando las señales de transmisión también a través de paredes y techos.
- dispone de tres frecuencias portadoras conmutables y de una función "Autotuning" para obtener una sintonización automática de los auriculares en la frecuencia portadora;
- está equipado con la tecnología IVA, desarrollada por AKG, que permite obtener una audición tridimensional completamente natural;
- posee un decodificador Dolby Surround Pro Logic integrado, para la reproducción perfecta del sonido de HiFi, TV, PC o video en el formato Dolby Surround;
- dispone de un decodificador LOGIC7 para la simulación de hasta 8 altavoces con acondicionamiento al formato de la señal de entrada y una total compatibilidad con Dolby Surround.

2.4 Descripción general

Para que pueda compartir con otras personas el placer de audición absoluto que le ofrece su sistema de auriculares, puede hacer funcionar varios auriculares con un transmisor. El auricular HEARO 777 se puede adquirir también individualmente.

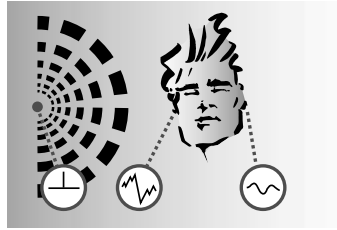
Una de las desventajas de la audición con auriculares es el fenómeno psicoacústico de lo que se llama la "localización dentro de la cabeza": la orquesta toca en la cabeza, no en el espacio circundante. El sistema binaural de procesamiento audio, IVA (Individual Virtual Acoustics – Acústica Virtual Individual), desarrollado por AKG, reproduce la influencia de la cabeza y del pabellón de la oreja en las ondas

2.5 IVA – Individual Virtual Acoustics

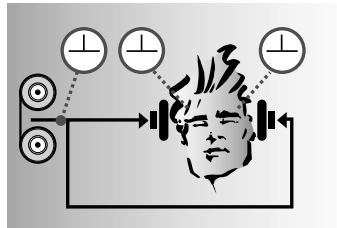


2 Descripción

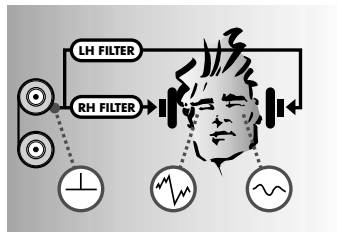
sonoras impactantes (función de adaptación al oído). Esto produce la impresión de que, incluso si se escucha con auriculares, las fuentes sonoras se encuentran fuera de la cabeza.



A: Audición natural: la cabeza y los pabellones de las orejas transforman las ondas sonoras en forma diferente en ambas orejas. Los corrimientos de amplitud y de fase crean una impresión auditiva tridimensional.



B: Audición con auriculares: los corrimientos de amplitud y de fase están suprimidos. Las fuentes sonoras se localizan en la cabeza y no en el espacio circundante.



C: Audición con auriculares e IVA: la función de adaptación al oído hace que las señales en ambos oídos correspondan a la imagen A. La impresión acústica vuelve a ser natural y tridimensional.

2.6 Decodificador Dolby Surround Pro Logic

El decodificador Dolby Surround Pro Logic integrado en el transmisor produce dos señales adicionales de la señal estéreo: un canal de centro y uno periférico. El procesador IVA procesa estas señales hasta una señal binaural, lo que corresponde a una reproducción a través de 5 altavoces de alta calidad (3 adelante, 2 atrás). Así también se puede gozar del sonido envolvente de la tecnología Dolby Surround a través de los auriculares.

2.7 Decodificador LOGIC7

El decodificador LOGIC7 integrado permite la reproducción de señales en todos los formatos audio (mono, estéreo, Dolby Surround y LOGIC7) a través de auriculares. Para ello, y según la momentánea configuración de señales, se simulan entre dos y ocho altavoces. La cantidad de altavoces simulados puede, por lo tanto, variar automáticamente durante una misma pieza. El decodificador LOGIC7 produce también una señal surround de una señal estéreo y es totalmente compatible con Dolby Surround.

2.8 Controles 2.8.1 Auriculares Véanse Fig. 1 y 12.

- 1. POWER:** tecla On/Off con LED de control anular (verde/rojo) (1a). El LED se ilumina de verde cuando están encendidos los auriculares. Cuando los auriculares se están cargando, el LED se ilumina de rojo.
- 2. Contactos de carga** para cargar los acumuladores mediante el transmisor.
2a Casquillo de carga para la conexión del cargador externo opcional.
- 3. Compartimiento para pilas** (debajo de la almohadilla izquierda postiza): en el compartimiento se encuentran dos acumuladores NiMH, cuyo contacto con la electrónica del transmisor está interrumpido por una lámina protectora. Para cargar tiene que retirar primero dicha lámina protectora.
- 4. Tecla AUTOTUNING:** activa la función automática de sintonización
- 5. VOLUME:** control de volumen

2.8.2 Transmisor Panel frontal Véase Fig. 2.

- 6. ON:** enciende el transmisor (la tecla se ilumina de verde) y lo apaga (la tecla no se ilumina).
- 7. DISPLAY:** enciende y apaga la iluminación de todos los indicadores visuales (con excepción de la tecla ON y del indicador CHARGE). Si ha apagado la iluminación, ésta vuelve a encenderse automáticamente si pulsa cualquier tecla. Si apaga el transmisor y luego lo vuelve a encender, se enciende otra vez la iluminación, independientemente de que antes la haya apagado.
- 8. FREQ:** hace la conmutación entre tres frecuencias portadoras fijas de la banda de frecuencias de su sistema de auriculares. Dependiendo de la frecuencia que haya elegido, se iluminará el indicador FREQ 1, FREQ 2 ó FREQ 3.
- 9. MODE:** con esta tecla puede conmutar entre la reproducción normal en estéreo, estéreo IVA, IVA con Dolby Surround Pro Logic o IVA con LOGIC7. Los indicadores STEREO, IVA, PRO LOGIC y LOGIC7 se iluminan para indicar el modo operacional seleccionado:

Modo operacional	Indicador
Estéreo	STEREO
IVA estéreo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

2 Descripción



10. LEVEL: mientras haya una señal audio en la entrada del transmisor, el indicador iluminado de verde centellea al ritmo de la señal audio.

El control del nivel se realiza automáticamente y, por lo tanto, el transmisor no dispone de control de nivel.

11. Contactos de carga: el transmisor está equipado con contactos de carga para los auriculares en las concavidades de apoyo izquierda.

Si coloca los auriculares en la concavidad de apoyo, se cargan automáticamente los acumuladores.

12. CHARGE: indicador para el estado de carga y de funcionamiento.

El indicador CHARGE señala por su iluminación que se están cargando los acumuladores en los auriculares. Puesto que la electrónica de carga es independiente del transmisor, este indicador CHARGE se ilumina también cuando está apagado el transmisor.

El indicador CHARGE no se ilumina si no pasa corriente del transmisor a través de los contactos de carga a los acumuladores en los auriculares (el transmisor no está conectado con la red, no hay auriculares colocados sobre el transmisor, no hay acumuladores en los auriculares, los acumuladores están mal colocados, los contactos de carga están sucios).

13. AUDIO IN L/R: entradas audio izquierda y derecha (bornas RCA).

14. DC 9 V: borna de conexión para el adaptador de red.

15. Ⓞ: jack estéreo de 3,5 para la conexión a aparatos audio.

Véase Fig. 10.

Panel posterior

Véase Fig. 3.

3 Conexiones



El transmisor puede conectarse a una salida para auriculares (jack estereofónico 3,5 mm ó 6,3 mm) o a salidas LINE OUT o REC OUT.

1. Antes de conectar el transmisor al equipo, apague el equipo.
2. Enchufe el conector de clavija RCA rojo (canal derecho) del cable conjuntor suministrado al conector hembra rojo AUDIO IN R (13) y el conector de clavija RCA blanco (canal izquierdo) al conector hembra blanco AUDIO IN L (13) de la parte posterior del transmisor.
3. Enchufe el jack estereofónico del cable conjuntor a la salida para auriculares del equipo.
4. Si el equipo tiene como salida para auriculares un conector hembra de 6,3 mm, utilice el jack adaptador estereofónico 3,5/6,3 mm para enchufar el jack estereofónico del cable de conexión a la salida para auriculares del equipo.

3.1 Conexión del transmisor al equipo de audio o de video

3.1.1 Conexión a una salida para auriculares

Véase fig. 4.

3.1.2 Conexión a salidas LINE OUT o REC OUT

Véase fig. 5.

1. Antes de conectar el transmisor al equipo, apague el equipo.

2. Con el cable RCA suministrado conecte la hembrilla LINE OUT L o REC OUT L de su equipo con la hembrilla blanca AUDIO IN L (13) en el panel posterior del transmisor, y la hembrilla LINE OUT R o REC OUT R con la hembrilla roja AUDIO IN R (13).

Véase fig. 6.

Puede utilizar también el cable conjuntor suministrado:

1. Conecte la clavija RCA blanca (canal izquierdo) del cable conjuntor a la borna blanca LINE OUT L o REC OUT L de su sistema y la clavija RCA roja (canal derecho) del cable conjuntor a la borna roja LINE OUT R o REC OUT R.
2. Conecte el jack de 3,5 mm del cable conjuntor a la toma Ⓞ (15) que se encuentra en el panel posterior del transmisor.

No conecte nunca dos aparatos audio al mismo tiempo a las entradas del transmisor. La reproducción simultánea de dos señales puede producir grandes distorsiones.

¡Importante!

Verifique que la tensión de red indicada en el adaptador de red suministrado corresponda a la tensión de red del lugar en que se vaya a usar el aparato. Si se hace funcionar el adaptador de red con otra tensión, se puede dañar el aparato.

3.2 Conexión del transmisor a la red
¡Importante!



1. Conecte el cable del adaptador de CA suministrado al conector hembra DC 9 V (14) de la parte posterior del transmisor.

2. Enchufe el adaptador de CA a la red.

Véase fig. 7.

4 Puesta en funcionamiento



Aunque el sistema HEARO 777 es un aparato de alta frecuencia que cumple con las estrictas normas europeas, por causas físicas no relacionadas con la calidad del producto, fuentes de interferencia muy potentes pueden influir la recepción. Por ello, para poder disfrutar de una audición sin interferencias, no debe usarse el sistema HEARO 777 cerca de equipos de radio, teléfonos portátiles o directamente arriba de tubos de imagen de televisores o monitores de ordenadores. Los cables de conexión del transmisor incluido en el suministro son bastante largos como para mantener la distancia necesaria con esos equipos.

Las reflexiones sobre superficies metálicas pueden reducir el alcance del transmisor. Cuide, por lo tanto, de que el transmisor esté emplazado a una distancia de por lo menos 20 cm de superficies metálicas de cualquier índole.

Al conmutar entre los distintos componentes del equipo HiFi o conectar el transmisor al equipo HiFi pueden producirse chasquidos. Esos ruidos son perjudiciales para los oídos cuando el volumen está alto. Por tal motivo, se debe bajar el volumen de los auriculares a mínimo antes de conectar el transmisor o conmutar entre las distintas fuentes de audio (radio, tocadiscos, reproductor de discos compactos, etc.).

4.1 Indicaciones importantes Posicionamiento del transmisor:

Véase fig. 8.

Véase fig. 9.

Ruidos de conmutación:



4 Puesta en funcionamiento

Volumen muy alto: Escuchar con los auriculares con un volumen muy alto, sobre todo durante mucho tiempo, puede dañar los oídos.

Interferencia: Está fuera del alcance de la empresa AKG evitar interferencias producidas por otros usuarios de la misma banda LPD.

4.2 Carga de los acumuladores en los auriculares



ATENCIÓN:

Si utiliza los auriculares con pilas no recargables, no intente recargarlas con la función de carga. Esto produciría daños graves en su sistema de auriculares. Deponga las pilas cumpliendo con las disposiciones de eliminación de basuras vigentes.

¡Importante!

Para no acortar la vida útil de los acumuladores, se suministran descargados. Por ello, hay que cargarlos antes de usar los auriculares por primera vez.

1. Antes de cargar los acumuladores por primera vez en los auriculares, tiene que retirar la lámina protectora del auricular izquierdo, siguiendo la dirección de la flecha. De esta forma se establece el contacto eléctrico entre los acumuladores y la electrónica de los auriculares.
 2. Controle si están desconectados los auriculares. Si el LED de control (1a) se ilumina de verde, pulse la tecla POWER (1) para desconectar los auriculares. El LED (1a) se apaga.
- Nota:** Mientras estén conectados los auriculares, no se cargan los acumuladores.

Cargar en el transmisor:

3. Controle si el transmisor está conectado a la red. Puesto que la función de carga actúa independientemente del transmisor, no necesita pulsar la tecla ON (6) para cargar los acumuladores. Véanse Fig. 10, 1 y 2:
4. Coloque los auriculares sobre el transmisor. Los contactos de carga del transmisor y de los auriculares cierran automáticamente el circuito de carga y comienza la carga propiamente dicha. El indicador CHARGE (12) del transmisor y el LED de control (1a) de los auriculares se iluminan de rojo, indicando que se están cargando los acumuladores en los auriculares. Después de aprox. 14 horas están totalmente cargados los acumuladores (el indicador CHARGE (12) del transmisor y el LED de control (1a) de los auriculares siguen iluminados de rojo).
5. Termine el proceso de carga quitando los auriculares del transmisor. (Los contactos de carga se abren, el indicador CHARGE (12) del transmisor y el LED de control (1a) de los auriculares se apagan.) En caso de que se le llegara a olvidar, no se preocupe: puede dejar los auriculares durante un tiempo indefinido sobre el transmisor sin sobrecargar los acumuladores.

Cargar con el cargador externo opcional:

Importante: Controle que la tensión de red indicada en el cargador opcional corresponda con la del lugar de uso. La utilización del cargador con una tensión de red diferente puede causar daños en el aparato.

Véanse Fig. 11, 1 y 2:

3. Enchufe el cable del cargador en el casquillo de carga de los auriculares.
4. Enchufe el cargador en un enchufe de red. El LED de control (1a) de los auriculares se ilumina de rojo. Después de aprox. 14 horas están totalmente cargados los acumuladores (el LED de control (1a) de los auriculares sigue iluminado de rojo).
5. Termine el proceso de carga desenchufando el cable del casquillo de carga (2) de los auriculares. El LED de control (1a) de los auriculares se apaga. En caso de que se le llegara a olvidar, no se preocupe: puede dejar los auriculares conectados durante un tiempo indefinido al cargador sin sobrecargar los acumuladores.

4.3 Cambiar los acumuladores

Con el tiempo va disminuyendo la capacidad de todo acumulador. Cuando la duración de servicio del auricular con los acumuladores suministrados ya no corresponda a sus necesidades, puede cambiar los acumuladores por unos nuevos de 1,2 V o por pilas alcalinas normales de 1,5 V, tamaño AAA.

Véase Fig. 12.

1. Gire la almohadilla del auricular izquierdo en aprox. 10° en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el cierre a bayoneta y quite la almohadilla.
2. Saque los acumuladores o las pilas agotados.
3. Coloque los acumuladores nuevos en los dos compartimientos de pilas (3) del auricular, teniendo en cuenta los símbolos de polaridad.
4. Coloque la almohadilla nuevamente sobre el auricular y gírela en aprox. 10° en el sentido de las agujas del reloj hasta que se enclave perceptiblemente.

4.4 Puesta en funcionamiento del equipo

1. Retire los auriculares del transmisor.
2. Encienda el sistema audio, video o de TV al que esté conectado el transmisor.
3. Encienda el transmisor, pulsando la tecla ON (6). La tecla ON (6) se enciende de verde. Las regulaciones para MODE y FREQ son las mismas que ha elegido antes de desconectar. (En estado de suministro, el transmisor está regulado en STEREO y FREQ 1.) La iluminación de los indicadores se enciende siempre al conectar, también si la ha apagado antes. Si una señal audio está conectada a la entrada del transmisor, el indicador LEVEL (10) centellea al ritmo de la señal.
4. Encienda los auriculares con la tecla POWER (1). El LED de control (1a) se ilumina de verde.
5. Pulse la tecla AUTOTUNING (4) de los auriculares. La función Autotuning sintoniza automáticamente la frecuencia de recepción en la frecuencia portadora regulada en el transmisor. Después de un corto tiempo oírás la señal en forma clara y sin perturbaciones en los auriculares.

4 Puesta en funcionamiento



Si esto no sucede, busque con la tecla **FREQ (8)** del transmisor otra frecuencia portadora y vuelva a pulsar la tecla **AUTOTUNING (4)**. Permanezca cerca del transmisor.

- Regule el volumen deseado con el regulador **VOLUME (5)** en los auriculares.

En caso de perturbaciones de recepción, por ej. por reflexiones o por eclipsados de la señal de transmisión, el auricular se conecta automáticamente en mudo. Esta función evita ruidos molestos en el auricular.

Nota:

En el estado de suministro el transmisor está regulado en modo **STEREO**.

Si pulsa la tecla **MODE (9)** puede conmutar entre los distintos modos de reproducción de su sistema de auriculares:

4.5 Tecla **MODE**

<p>IVA LOGIC7: el decodificador LOGIC7 está conectado y verifica continuamente la señal de entrada. Dependiendo de la configuración de la señal de entrada, se genera el número correspondiente de señales audio. El procesador IVA simula luego el número correspondiente de altavoces (con señales de entrada en el formato LOGIC7 son hasta 8) para la reproducción por auriculares. Recomendamos este modo de funcionamiento para señales audio de todo tipo (música, película, juegos).</p>	<p>Los indicadores LOGIC7 e IVA están iluminados.</p>
<p>IVA PRO LOGIC: el decodificador Dolby Surround Pro Logic simula, en conexión con el procesador IVA, cinco canales de altavoces (adelante izquierda, centro, derecha, atrás izquierda y derecha) para obtener un sonido envolvente en los auriculares. Esta configuración de los canales no cambia. Recomendamos este modo de funcionamiento para películas y grabaciones en el formato Dolby Surround.</p>	<p>Los indicadores PRO LOGIC e IVA están iluminados.</p>
<p>IVA STEREO: la señal de entrada estéreo es transformada por el procesador IVA en una señal binaural. La función de adaptación al oído produce una impresión sonora natural sin localización dentro de la cabeza. Recomendamos este modo de funcionamiento para la reproducción natural de música estéreo y palabra.</p>	<p>Los indicadores IVA y STEREO están iluminados.</p>
<p>STEREO: el decodificador Pro Logic, el decodificador LOGIC7 y el procesador IVA están desconectados, se escucha la señal de entrada estéreo inalterada en los auriculares.</p>	<p>El indicador STEREO está iluminado.</p>

- Gire la almohadilla de cada auricular en aprox. 10° en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el cierre a bayoneta y quite la almohadilla.
- Coloque las almohadillas de felpa sobre los auriculares y gírelas en aprox. 10° en el sentido de las agujas del reloj hasta que se enclaven perceptiblemente.

4.6 Cambiar las almohadillas (HEARO 777 QUADRA DELUXE)

5 Limpieza



- Desenchufe el adaptador de red.
- Limpie las superficies del aparato con un paño húmedo, pero no mojado.

No se deben utilizar nunca materiales de limpieza corrosivos o abrasivos ni aquellos que contengan alcohol o disolventes, puesto que pueden dañar la laca o las piezas de material sintético.

¡Importante!



6 Solución de fallas

Falla	Causa posible	Solución
No hay sonido	<ol style="list-style-type: none">1. El adaptador de CA no está conectado al transmisor o a la red.2. El transmisor no está encendido o conectado al equipo de audio, vídeo o televisor.3. El equipo de audio, vídeo o televisor conectado al transmisor está apagado.4. El control de volumen del equipo de audio, vídeo o televisor está en cero.5. Las pilas recargables están descargadas.6. Los auriculares están apagados.7. El control de volumen de los auriculares está en cero.	<ol style="list-style-type: none">1. Conectar el adaptador de CA al transmisor o a la red.2. Encender el transmisor o conectarlo al equipo de audio, vídeo o televisor.3. Encender el equipo para que el transmisor reciba la señal de audio.4. Aumentar el volumen hasta que se ilumine el indicador LEVEL.5. Cargar los acumuladores.6. Prender los auriculares.7. Subir el volumen de los auriculares hasta alcanzar el nivel deseado.
El indicador CHARGE no emite luz	<ol style="list-style-type: none">1. El transmisor no está conectado a la red.2. No hay acumuladores en los auriculares.3. No se colocaron bien los acumuladores en los auriculares.4. Los auriculares no están bien puestos en la posición de carga sobre el transmisor.5. Los auriculares están conectados.	<ol style="list-style-type: none">1. Encender el transmisor o conectarlo a la red.2. Introducir los acumuladores.3. Verificar la posición de los acumuladores en el compartimiento.4. Colocar bien los auriculares en la posición de carga sobre el transmisor.5. Desconectar los auriculares.
Transmisión en mono	<ol style="list-style-type: none">1. El equipo de audio, vídeo o televisor conectado al transmisor está en mono.2. El transmisor no está bien conectado al equipo de audio, vídeo o televisor.	<ol style="list-style-type: none">1. Conmutar el equipo a estéreo.2. Verificar la conexión entre el transmisor y el equipo.
Ruidos	<ol style="list-style-type: none">1. No coincide la frecuencia de transmisión del transmisor con la frecuencia de recepción de los auriculares.2. El nivel de audio en la entrada del transmisor está demasiado bajo.3. La señal de entrada tiene ruidos.4. Los acumuladores están descargados.	<ol style="list-style-type: none">1. En la cercanía del transmisor, pulsar la tecla AUTOTUNING de los auriculares o cambiar de canal con la tecla FREQ del transmisor y luego pulsar la tecla AUTOTUNING de los auriculares.2. Elevar el volumen del equipo conectado al transmisor.3. Verificar el equipo conectado al transmisor.4. Cargar los acumuladores.
Sonido distorsionado	<ol style="list-style-type: none">1. Los acumuladores están descargados.	<ol style="list-style-type: none">1. Cargar los acumuladores.
Ruidos de fondo	<ol style="list-style-type: none">1. Dispositivos eléctricos con perturbaciones mal eliminadas.2. Fuente audio o portador de sonido defectuosa.	<ol style="list-style-type: none">1. Desconectar dispositivos "sospechosos" (si fuera posible).2. Controlar fuente audio o portador de sonido.
Recepción de transmisor falso	<ol style="list-style-type: none">1. Vecino usa auricular similar de radio.	<ol style="list-style-type: none">1. Cambiar de canal con la tecla FREQ del transmisor y luego, en la cercanía del transmisor, pulsar la tecla AUTOTUNING de los auriculares.
Bajos o altos demasiado fuertes	<ol style="list-style-type: none">1. Ajuste de los reguladores de bajo o agudo de la fuente audio.	<ol style="list-style-type: none">1. Reajustar regulador de bajos y/o agudos.

6 Características técnicas



Tipo de modulación:	FM
Banda de frecuencia portadora	864 MHz (banda LPD)
Alimentación de corriente:	9 V CC, 500 mA
Ángulo de transmisión:	360°
Peso:	HEARO 777 QUADRA: apróx. 500 g HEARO 777 QUADRA DELUXE: aprox. 950 g
Máx. alcance:	aprox. 100 m
Alimentación de corriente:	2 acumuladores NiMH 1,2 V tamaño AAA (incluidos) o dos pilas 1,5 V tamaño AAA.
Tiempo de operación:	aprox. 20 horas (con los acumuladores NiMH)
Campo de frecuencia audio:	18 Hz - 24.000 Hz
Nivel sonoro máx.:	~125 dB SPL
Peso:	aprox. 320 g
Factor de distorsión:	<1%
Tipo de construcción:	auricular dinámico semiabierto

7.1 Datos del sistema

7.2 Transmisor

7.3 Auriculares

Este producto corresponde a las normas EN301357-2 (7-2000), EN301489-09 (9-2000), EN 60950:1992 + A1:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997

7.4 Normas

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories. LOGIC7 y el logo LOGIC7 son marcas registradas de Lexicon, Inc., una empresa del grupo Harman International.

7.5 Dolby, Lexicon

8 Condiciones de la garantía



La empresa AKG otorga garantía por 24 meses a partir de la fecha de compra por todos los defectos de material o fabricación. El derecho de garantía caduca en caso de manejo inadecuado, daños eléctricos o mecánicos por uso indebido o reparación por talleres no autorizados. La condición para la prestación de la garantía es la presentación de la factura de compra. Los riesgos de envío del aparato para su reparación los asume el cliente. El servicio de garantía es prestado sólo al comprador inicial del aparato.



Breve instrução de uso



- ❶ Ligue as entradas AUDIO IN L e AUDIO IN R no emissor à saída de fones ou à saída LINE do seu amplificador ou tocador de CD. Os cabos de conexão encontram-se na embalagem.
- ❷ Conecte o adaptador de rede à entrada DC 9 V no emissor e a uma tomada de rede.
- ❸ Retire a folha de proteção do sistema esquerdo dos fones e carregue os acumuladores nos fones. Veja capítulo 4.2.
- ❹ Ligue o emissor, pressionando a tecla ON.
- ❺ Ligue os fones de ouvido, apertando a tecla POWER.
- ❻ Permaneça perto do emissor e pressione a tecla AUTOTUNING nos fones para sintonizar o receptor à frequência de emissão.



Índice

	Página
1 Segurança e meio ambiente	43
1.1 Segurança	43
1.1 Meio ambiente	43
2 Descrição	43
2.1 Introdução	43
2.2 Volume de fornecimento	43
2.3 Acessórios opcionais	43
2.4 Descrição geral	43
2.5 Individual Virtual Acoustics (IVA)	43
2.6 Decodificador Dolby Surround Pro Logic	44
2.7 Decodificador LOGIC7	44
2.8 Elementos de comando	44
3 Conexão	45
3.1 Ligação do emissor ao sistema áudio ou vídeo	45
3.2 Ligação do emissor à rede	45
4 Instruções para o funcionamento	45
4.1 Avisos importantes	45
4.2 Carregar os acumuladores nos fones	46
4.3 Substituir os acumuladores	46
4.4 Acionar a instalação	46
4.5 Tecla MODE	47
4.6 Substituir as almofadas (HEARO 777 QUADRA DELUXE)	47
5 Limpeza	47
6 Resolver problemas	48
7 Dados técnicos	49
7.1 Sistema	49
7.2 Emissor	49
7.3 Fones de ouvido	49
7.4 Normas	49
7.5 Dolby, Lexicon	49
8 Condições de garantia	49

1 Segurança e meio ambiente



1. Usa os fones de ouvido somente com duas peças de acumuladores de 1,2 V (incluídos na embalagem) ou duas pilhas normais de 1,5 V tipo "AAA".
2. Nunca tenta carregar pilhas normais com ajuda da função de carregamento.
3. Antes de iniciar o processo de carga controla se as pilhas que se encontram nos fones de ouvido sejam de um tipo que pode ser carregado.
4. Respeita as descrições válidas de entrega de pilhas usadas e acumuladores estragados. Nunca arremessa pilhas usadas no fogo.
5. Accione o emissor somente por meio do adaptador de alimentação fornecido junto (9 V CC, 500 mA). Controla se a tensão indicada no adaptador de alimentação corresponde à tensão de sua rede de distribuição regional. Perde-se a garantia se o emissor for usado com outro equipamento para alimentação a partir da rede.
6. Sempre desliga os fones de ouvido depois do uso.
7. Não tenta abrir a caixa dos fones de ouvido ou do emissor. Trabalhos de serviço só devem ser feitos por técnicos com a respectiva qualificação.
8. Nunca posiciona os aparelhos perto de quaisquer fontes de calor, como por exemplo aparelhos ou radiadores de aquecimento, ou em lugares, onde se encontram expostos à luz solar directa, à muito poeira, humidade, chuva, vibrações ou trepidações.
9. Não limpa, de modo nenhum, a caixa dos fones de ouvido ou do emissor com álcool, gasolina ou agente diluente.
10. Caso não usar o emissor durante algum tempo (por exemplo em caso de viajar), desliga o adaptador de alimentação da tomada de corrente da rede.
11. Observa também o capítulo 4.1, "Avisos importantes".

1.1 Segurança

1. Pilhas e acumuladores esgotados deverão ser eliminados conforme as respectivas normas estabelecidas por lei. Não jogue as pilhas no fogo (perigo de explosão) nem no lixo doméstico.
2. Quando pretende desfazer-se do aparelho, remova as pilhas ou os acumuladores, separe a carcaça, a eletrônica e os cabos e providencie que estes serão eliminados conforme as normas estabelecidas por lei.

1.2 Meio ambiente

2 Descrição



Agradecemos a sua preferência por um produto da AKG. Por favor reserve alguns minutos para ler este manual antes de acionar este equipamento. Guarde as instruções cuidadosamente para sempre poder consultá-las em caso de aparecerem quaisquer perguntas. Divirta-se e bom trabalho! Se surgirem perguntas que não fiquem tratadas neste manual de instruções, favor visite o nosso sítio na Internet: <http://www.akg.com>

2.1 Introdução

O seu sistema de fones de ouvido compõe-se dos elementos seguintes:

HEARO 777 QUADRA

1 par de fones de ouvido

1 emissor com estação de carregamento incorporada

2 cabos de conexão estéreo com pinos dourados: 1 cabo RCA, 1 cabo banana (banana estéreo de 3,5 mm em 2 x RCA)

1 ficha de adaptação estéreo 3,5/6,3 mm

1 adaptador de rede para abastecimento de corrente do emissor

2 acumuladores NiMH de 1,2 V, tipo "AAA" para alimentação de corrente dos fones de ouvido (inseridos nos fones de ouvido)

HEARO 777 QUADRA DELUXE

1 par de fones de ouvido

1 emissor com estação de carregamento incorporada

2 cabos de conexão estéreo com pinos dourados: 1 cabo RCA, 1 cabo banana (banana estéreo de 3,5 mm em 2 x RCA)

1 ficha de adaptação estéreo 3,5/6,3 mm

1 adaptador de rede para abastecimento de corrente do emissor

2 acumuladores NiMH de 1,2 V, tipo "AAA" para alimentação de corrente dos fones de ouvido (inseridos nos fones de ouvido)

2 almofadas de substituição feitas de veludo

2.2 Volume de fornecimento

Favor verifique se todos os componentes do seu set se encontram na embalagem. Se faltar um dos componentes, favor dirija-se à concessionária da AKG.

Carregador externo para os fones de ouvido

2.3 Acessórios opcionais

Este sistema de fones

- baseia no mais actual nível da técnica de radiotransmissão no âmbito UHF (frequência ultra-altra);
- pode ser aplicado em qualquer sistema de áudio, vídeo TV e em qualquer computador pessoal com saída para fones ou AUDIO LINE;
- oferece prazer auditivo aperfeiçoado e absoluta liberdade de movimento atingindo um raio de acção até 100 metros, passando o sinal também pelas paredes e pelos tectos;
- dispõe de três frequências portadoras e uma função "autotuning" para a sintonização automática otimizada dos fones à frequência portadora;
- está provido da técnica IVA desenvolvida pela AKG para audição tridimensional autêntica e natural;
- possui um decodificador Dolby Surround Pro Logic para a reprodução perfeita de sons HiFi, TV, PC e vídeo no formato Dolby Surround;
- dispõe de um decodificador LOGIC7 para a simulação de até 8 alto-falantes com adaptação automática ao formato do sinal de entrada e possui plena compatibilidade com Dolby Surround.

2.4 Descrição geral

Para que possa aproveitar o maravilhoso desempenho do seu sistema de fones junto com outras pessoas, pode usar mais de um fone com um único emissor. Os fones de ouvido HEARO 777 podem ser adquiridos separadamente.

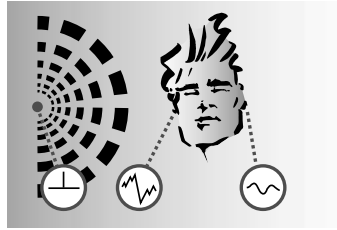
O fenómeno psico-acústico da "localização na cabeça", ou seja a orquestra toca na cabeça e não num ambiente tridimensional, constitui uma grande desvantagem no uso de fones. O método de processamento binaural de áudio IVA (Individual Virtual Acoustics) imita a influência da cabeça e das orelhas nas

2.5 Individual Virtual Acoustics - IVA

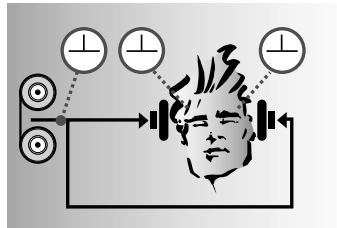


2 Descrição

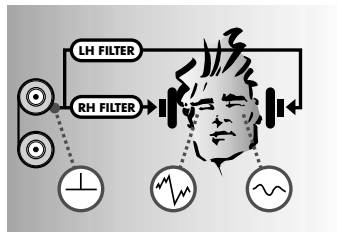
ondas sonoras quando se aproximarem (função de adaptação aos ouvidos) e faz com que as fontes sonoras apareçam como se estivessem fora da cabeça.



A: Ouvir ao vivo: a cabeça e as orelhas transformam as ondas sonoras de forma diferente nos dois ouvidos. O deslocamento das amplitudes e a defasagem criam a impressão tridimensional do que se ouve.



B: Ouvir com fones: O deslocamento das amplitudes e a defasagem estão suprimidos. As fontes sonoras localizam-se na cabeça e não no ambiente.



C: Ouvir com fones e IVA: A função de adaptação aos ouvidos faz que os sinais em ambos os ouvidos correspondam à imagem A. A sensação sonora torna-se natural e tridimensional de novo.

2.6 Decodificador Dolby Surround Pro Logic

O decodificador Dolby Surround Logic incorporado no emissor produz dois sinais adicionais a partir do sinal estéreo: um canal de médios e um canal surround. O processador IVA transforma esses sinais num sinal binaural que corresponde a cinco alto-falantes (3 na frente, 2 atrás). Desta maneira pode aproveitar o som tridimensional da técnica Dolby Surround também nos fones.

2.7 Decodificador LOGIC7

O decodificador LOGIC7 possibilita a reprodução de gravações em todos os formatos de áudio (mono, estéreo, Dolby Surround e LOGIC7) através dos fones. Conforme a configuração atual de sinais são simulados dois a oito alto-falantes. O número dos alto-falantes simulados poderá alterar durante a mesma peça.

O decodificador LOGIC7 produz também de um sinal estéreo um sinal surround e é totalmente compatível com Dolby Surround.

2.8 Elementos de comando

2.8.1 Fones

Veja Fig. 1 e 12.

- 1. POWER:** chave liga/desliga com LED de controle em forma de anel (verde/vermelho) (1a).
O LED de controle permanece aceso em cor verde quando os fones de ouvido estão ligados.
O LED de controle permanece aceso em cor vermelha quando os fones de ouvido estão sendo carregados.
- 2. Contatos para carregar** os acumuladores por meio do emissor.
- 2a Entrada de carga** para ligar o carregador externo opcional
- 3. Compartimento de pilhas** (por baixo da almofada removível): no compartimento de pilhas encontram-se dois acumuladores NiMH cujo contato com a eletrônica de recepção está interrompido por uma folha de proteção. Para carregar é preciso retirar a folha de proteção.
- 4. Tecla AUTOTUNING:** Ativa a função de sintonização automática.
- 5. VOLUME:** Regulador do volume do som.

2.8.2 Emissor

Placa de frente

Veja Fig. 2.

- 6. ON:** liga (a tecla permanece acesa em cor verde) e desliga (a tecla não se acende) o emissor.
- 7. DISPLAY:** liga e desliga a iluminação de todos as luzes indicadoras (exceto da tecla ON e a indicação CHARGE).
Se tiver desligado a iluminação esta se ligará automaticamente ao pressionar qualquer tecla.
Se desligar e ligar novamente o emissor, a iluminação acender-se-á de novo independentemente se tinha desligado a iluminação antes ou não.
- 8. FREQ:** comuta entre as três freqüências portadoras dentro da banda de freqüências do seu sistema de fones.
Conforme a freqüência escolhida a luz indicadora FREQ 1, FREQ 2 ou FREQ 3 acende-se.
- 9. MODE:** com esta tecla pode comutar entre a reprodução normal estéreo, IVA Stereo, IVA com Dolby Surround Pro Logic e IVA com LOGIC7.
As luzes indicadoras STEREO, IVA, PRO LOGIC e LOGIC 7 acendem-se para indicarem o modo escolhido:

Modo	Indicação
Estéreo	STEREO
IVA estéreo	STEREO + IVA
IVA Pro Logic	PRO LOGIC + IVA
IVA LOGIC7	LOGIC7 + IVA

2 Descrição



10. LEVEL: enquanto há um sinal de áudio na entrada do emissor, a luz indicadora pisca no ritmo do sinal de áudio.

O ajuste do nível efetua-se automaticamente. Daí, o emissor não possui um regulador de nível.

11. Contatos de carga: o emissor está provido de contatos de carga situados dentro da cavidade de apoio esquerda para os fones.

Colocando os fones de ouvido nas cavidades de apoio os acumuladores nos fones são carregados automaticamente.

12. CHARGE: indica o estado de carga e de operação:

A luz indicadora CHARGE quando se acende indica que os acumuladores nos fones de ouvido estão sendo carregados. Visto que a eletrônica de carga é independente do próprio emissor a luz CHARGE acende-se mesmo com o emissor desligado.

A luz CHARGE não se acende, quando não há corrente fluindo do emissor para os acumuladores atravessando os contatos de carga nos fones de ouvido (o emissor não está ligado à rede, não há fone no emissor, não há acumuladores nos fones, os acumuladores foram colocados de forma errada, os contatos de carga estão sujos).

Veja Fig. 10.

13. AUDIO IN L/R: entradas de áudio esquerda e direita (entradas RCA)

14. DC 9 V: Entrada para o adaptador de rede elétrica

15. Ø: Entrada estéreo de 3,5 mm para conectar fontes de áudio.

Lado de trás

Veja Fig. 3.

3 Conexão



O emissor pode ser ligado numa saída para fones de ouvido (tomada de banana 3,5 mm ou 6,3 mm) ou numa saída LINE OUT ou REC OUT respectivamente.

3.1 Ligação do emissor ao sistema áudio ou vídeo

1. Antes de ligar o emissor com o seu aparelho, desligue o mesmo.
2. Ligue o conector vermelho tipo RCA (canal da direita) do cabo banana fornecido junto à tomada vermelha AUDIO IN R (13) e a tomada branca tipo RCA (canal da esquerda) à tomada branca AUDIO IN L (13) situadas no lado traseiro do emissor.
3. Ligue a ficha banana estéreo do cabo banana na saída de fones de ouvido do seu aparelho.
4. Caso o seu aparelho posseder uma tomada de banana de 6,3 mm como saída para fones de ouvido, ligue a ficha de adaptação fornecida junta ao cabo de ligação. Depois ligue a ficha de adaptação à saída de fones de ouvido.

3.1.1. Ligação a uma saída para fones de ouvido

Veja Fig. 4.

1. Antes de ligar o emissor com a seu aparelho, desligue o mesmo.
2. Ligue o conector branco LINE OUT L ou REC OUT L da sua fonte áudio por meio do cabo RCA fornecido na embalagem ao conector AUDIO IN L (13) no lado traseiro do emissor, e o conector vermelho LINE OUT R ou REC OUT R ao conector vermelho AUDIO IN R (13).

3.1.2 Ligação a uma saída LINE OUT ou REC OUT

Veja Fig. 5.

Em alternativa, pode utilizar o cabo banana fornecido na embalagem:

1. Ligue o plugue branco RCA (canal esquerdo) do cabo banana à saída LINE OUT L ou REC OUT L da sua instalação e o plugue RCA vermelho (canal direito) do cabo banana à saída vermelha LINE OUT R ou REC OUT R.
2. Ligue o plugue banana de 3,5 mm do cabo banana à entrada OO (15) no lado traseiro do emissor.

Veja Fig. 6.

Nunca ligue duas fontes de áudio simultaneamente às entradas do emissor. A transmissão simultânea de dois sinais poderá provocar fortes distorções.

Importante!

Certifique-se que a tensão indicada no alimentador fornecido na embalagem corresponde à tensão no lugar de aplicação. O acionamento com uma tensão diferente poderá levar a prejuízos no aparelho.

3.2 Ligação do emissor a rede Importante!



1. Ligue o cabo do adaptador a rede fornecido junto à tomada DC 9 V (14) no lado traseiro do emissor.
2. Ligue o adaptador de rede a uma tomada de rede.

Veja Fig. 7.

4 Instruções para o funcionamento



O seu aparelho HEARO 777 é um aparelho técnico de alta frequência que corresponde às rígidas normas europeias. Por motivos físicos independentes da qualidade do produto, a recepção pode ser prejudicada por aparelhos com potência perturbadora elevada. Para garantir o prazer auditivo livre de perturbações recomenda-se não posicionar o aparelho

4.1 Avisos importantes
Posicionamento do emissor:

Veja Fig. 8.

HEARO 777 directamente ao lado de aparelhos de rádio, telefones celulares ou directamente acima dum écran de televisão ou dum monitor de computador. Os cabos de ligação fornecidos junto são bastante compridos afim que a distância necessária pode ser respeitada.

Veja Fig. 9.

As reflexões em superfícies de metal poderão reduzir o alcance do emissor. Certifique-se que coloca o emissor a uma distância de pelo menos 20 cm de superfícies de metal de qualquer tipo.

Ruídos de comutação:

Ao comutar na sua instalação HiFi ou ao conectar o emissor na instalação podem aparecer ruídos de cliques que podem prejudicar o seu ouvido em caso de grande volume de som. Por essa razão sempre rode o regulador VOLUME nos fones de ouvido à posição mínima antes de comutar entre as diversas fontes de áudio (rádio, toca-discos, tocador de CD, etc.) ou antes de ligar o emissor.



4 Instruções para o funcionamento

Elevado volume de som: O uso dos fones ouvindo com grande volume de som, sobretudo durante muito tempo, pode causar prejuízos auriculares.

Interferência: Perturbações de serviço do HEARO 777 causados por outros participantes da mesma banda LPD encontram-se fora da esfera de influência da AKG.

4.2 Carregar os acumuladores nos fones



ATENÇÃO: Caso acionar os fones de ouvido com pilhas que não podem ser carregadas, nunca tente carregá-las com ajuda da função de carregamento. A consequência serão danos graves do seu sistema de fones de ouvido. Respeite as prescrições válidas de entrega de pilhas usadas.

Importante! Os acumuladores são fornecidos em estado não carregado para não prejudicar a sua durabilidade. Por essa razão é preciso carregar os acumuladores antes da sua primeira entrada em serviço.

1. Antes de carregar pela primeira vez os acumuladores nos fones de ouvido, é preciso retirar a folha de proteção do fone esquerdo no sentido das setas. Desta forma estabelece-se o contato elétrico entre os acumuladores e a eletrônica dos fones de ouvido.
2. Certifique-se que os fones de ouvido estão desligados. Se o LED de controle (1a) estiver aceso em cor verde, pressione a tecla POWER (1), para desligar os fones de ouvido. O LED de controle (1a) apaga-se.

Aviso: Quando os fones estão ligados, os acumuladores não podem ser carregados.

Carregar no emissor:

3. Certifique-se que o emissor está ligado à rede. Visto que a função de carga opera independentemente do emissor, não precisa de apertar a tecla ON (6).

Veja Fig. 10, 1 e 2:

4. Coloque os fones em cima do emissor. Os contatos de carga no emissor e nos fones de ouvido fecham automaticamente o circuito elétrico de carga e a carga inicia. A luz indicadora CHARGE (12) no emissor e o LED de controle (1a) nos fones de ouvido acendem-se em cor vermelha, indicando que os acumuladores estão em fase de carga. Após ca. 14 horas os acumuladores estão carregados completamente (a luz indicadora CHARGE (12) no emissor e o LED de controle (1a) nos fones de ouvido continuam acesos em cor vermelha).
5. Termine o processo de carga, retirando os fones de ouvido do emissor. (Os contatos de carga abrem-se, a luz indicadora CHARGE (12) no emissor e o LED de controle (1a) nos fones apagam-se.) Se esquecer disso, não se preocupe: pode deixar os fones no emissor quanto tempo quiser sem sobrecarregar os acumuladores.

Carregar com o carregador externo opcional:

Importante: Certifique-se que a voltagem indicada no carregador opcional corresponde à voltagem no lugar onde é aplicado. O acionamento do carregador com uma voltagem diferente poderá provocar danos no aparelho.

Veja Fig. 11, 1 e 2:

3. Ligue o cabo de carga do carregador à entrada de carga (2a) nos fones de ouvido.
4. Ligue o carregador a uma tomada de rede. O LED de controle (1a) nos fones de ouvido acende-se em cor vermelha. Após ca. 14 horas os acumuladores estão carregados completamente (o LED de controle (1a) nos fones de ouvido continua aceso em cor vermelha).
5. Termine o processo de carga, retirando o cabo de carga dos fones de ouvido. O LED de controle (1a) nos fones de ouvido apaga-se. Se esquecer disso, não se preocupe: pode deixar os fones conectados ao carregador quanto tempo quiser sem sobrecarregar os acumuladores.

4.3 Substituir os acumuladores

A capacidade de todo acumulador diminui com o tempo. Se a duração de serviço dos fones de ouvido já não cumprir com as suas exigências pode substituir os acumuladores fornecidos com o sistema por novos acumuladores de 1,2 V ou pilhas não-recarregáveis de 1,5 V de tamanho AAA.

Veja Fig. 12.

1. Gire a almofada do fone esquerdo 10° no sentido anti-horário, para abrir o fecho e retire a almofada.
2. Retire as pilhas ou acumuladores gastos.
3. Coloque os novos acumuladores conforme os símbolos da polaridade nos dois compartimentos de pilhas (3) no fone.
4. Coloque a almofada novamente no fone e gire a almofada 10° no sentido horário até engatar.

4.4 Acionar a instalação

1. Retire os fones de ouvido do emissor.
2. Ligue o aparelho de áudio, de vídeo ou de TV que estiver ligado ao emissor.
3. Ligue o emissor pressionando a tecla ON (6). A tecla ON (6) acende-se em cor verde. Os ajustes MODE e FREQ são as mesmas que selecionou antes de desligar. (Quando fornecido o emissor está ajustado em STEREO e FREQ 1.) A iluminação das luzes indicadoras sempre se acende mesmo que a tenha desligado antes. Quando um sinal de áudio atingir a entrada do emissor, a luz indicadora LEVEL (10) pisca no ritmo do sinal.
4. Ligue os fones de ouvido com a tecla POWER (1). O LED de controle (1a) acende-se em cor verde.
5. Pressione a tecla AUTOTUNING (4) nos fones de ouvido. A função autotuning sintoniza a frequência de recepção automaticamente à frequência selecionada no emissor. Se isto não é o caso, selecione com a tecla FREQ (8) no emissor uma outra frequência portadora e pressione novamente a tecla AUTOTUNING (4). Permaneça perto do emissor.
6. Ajuste o volume com o regulador VOLUME (5) nos fones de ouvido.

4 Instruções para o funcionamento



Se a recepção for perturbada por reflexões ou bloqueios do sinal os fones de ouvido apagam-se automaticamente. Essa função elimina os ruídos molestos nos fones.

Nota:

Quando fornecido, o emissor está ajustado ao modo STEREO.

Pressionando a tecla MODE (9) pode comutar entre os modos de reprodução do sistema de fones:

4.5 Tecla MODE

IVA LOGIC7: O decodificador LOGIC7 está ligado e controla o sinal de entrada continuamente. Dependendo da configuração do sinal de entrada gere-se o número exigido de sinais de áudio. O processador IVA depois simula o número correspondente de alto-falantes (com os sinais de áudio em formato LOGIC7 até 8) para a reprodução nos fones de ouvido. Recomendamos este modo para todos os tipos de sinais de áudio (música, filmes, jogos).	As luzes indicadoras LOGIC7 e IVA estão acesas.
IVA PRO LOGIC: o decodificador Dolby Surround Pro Logic simula em conexão com o processador IVA cinco canais de alto-falantes (lado de frente esquerdo, meio, direito; lado direito e esquerdo na parte de trás) para um som envolvente nos fones de ouvido. Esta configuração de canais não muda. Recomendamos este modo para filmes e gravações no formato Dolby Surround.	As luzes indicadoras PRO LOGIC e IVA estão acesas.
IVA STEREO: o sinal de entrada estéreo é transformado pelo processador IVA num sinal binaural. A função de adaptação ao ouvido provoca uma impressão sonora natural sem localização "dentro da cabeça". Recomendamos este modo para a reprodução natural de música estéreo e de fala.	As luzes indicadoras IVA e STEREO estão acesas.
STEREO: o decodificador Pro Logic, o decodificador LOGIC7 e o processador IVA estão desligados, ouve o sinal estéreo de entrada original nos fones de ouvido.	A luz indicadora STEREO está acesa.

1. Gire as almofada dos fones esquerdo e direito 10° no sentido anti-horário, para abrir o fecho e retire as almofadas.
2. Coloque as almofada de felpa nos fones e gire as almofadas 10° no sentido horário até engatar.

4.6 Substituir as almofadas (HEARO 777 QUADRA DELUXE)

5 Limpeza



1. Tire o adaptador de rede da tomada de rede.
2. Limpe a superfície do aparelho com um pano húmido, mas não molhado.

Nunca utilize detergentes acres ou abrasivos nem detergentes que contenham álcool ou solventes porque poderão prejudicar o esmalte e as partes de material sintético.

Importante!



6 Resolver problemas

Problema	Causa possível	Solução
Não há produção de som	<ol style="list-style-type: none">1. O adaptador da rede não está ligado ao emissor ou à tomada de corrente da rede.2. O emissor está desligado ou não está ligado ao aparelho áudio/vídeo ou de televisão.3. O aparelho conectado áudio/vídeo ou de televisão não funciona.4. O regulador do volume do som do aparelho áudio/vídeo ou de televisão está no mínimo.5. Os acumuladores estão gastos.6. Os fones estão desligados.7. O regulador do volume do som nos fones está no mínimo.	<ol style="list-style-type: none">1. Ligar o adaptador da rede ao emissor ou a tomada de corrente da rede.2. Ligar o emissor ou ligá-lo ao aparelho áudio/vídeo ou de televisão.3. Ligar o aparelho ou a instalação para que o sinal áudio atinge o emissor.4. Aumentar o volume, até se acender a luz indicadora LEVEL.5. Carregar os acumuladores.6. Ligar os fones.7. Ajustar o volume do som no nível desejado.
Indicação CHARGE não acende-se	<ol style="list-style-type: none">1. O emissor não está ligado à rede.2. Não há acumuladores nos fones de ouvido.3. Os acumuladores não estão devidamente posicionados nos fones.4. Os fones não estão bem posicionados no emissor.5. Os fones estão ligados.	<ol style="list-style-type: none">1. Ligar o emissor à rede.2. Colocar acumuladores.3. Controlar a posição dos acumuladores no compartimento de pilhas.4. Posicionar os fones devidamente no emissor.5. Desligar os fones.
Saída de som monofônico	<ol style="list-style-type: none">1. O aparelho conectado áudio/vídeo ou de televisão está na posição "mono".2. O emissor não está ligado correctamente ao aparelho áudio/vídeo ou de televisão.	<ol style="list-style-type: none">1. Comutar o aparelho para a posição "estéreo".2. Controlar a ligação de cabo entre o emissor e o aparelho.
Ruído	<ol style="list-style-type: none">1. O emissor e os fones não estão bem sintonizados.2. O nível de entrada áudio no emissor está demasiado baixo.3. O sinal de entrada está ruidoso.4. Os acumuladores estão gastos.	<ol style="list-style-type: none">1. Aproximar-se do emissor e pressionar a tecla AUTOTUNING nos fones de ouvido, ou mudar o canal no emissor apertando na tecla FREQ e pressionar AUTOTUNING nos fones de ouvido.2. Aumentar o volume do som do aparelho conectado.3. Controlar o aparelho conectado.4. Carregar os acumuladores.
Som distorcido	<ol style="list-style-type: none">1. Os acumuladores estão gastos.	<ol style="list-style-type: none">1. Carregar os acumuladores.
Ruídos de interferência	<ol style="list-style-type: none">1. Aparelhos eléctricos em que as interferências não foram bem eliminadas.2. Fonte de áudio ou portadora de som avariada.	<ol style="list-style-type: none">1. Desligar os aparelhos "suspeitos" (se for possível)2. Controlar a fonte de áudio ou a portadora de som.
Recepção de um emissor errado	<ol style="list-style-type: none">1. O vizinho usa um fone sem fio parecido.	<ol style="list-style-type: none">1. Mudar o canal no emissor com a tecla FREQ, ficar perto do emissor e pressionar a tecla AUTOTUNING nos fones de ouvido.
Graves ou agudos demasiadamente fortes	<ol style="list-style-type: none">1. Ajuste do regulador de graves ou agudos da fonte de áudio.	<ol style="list-style-type: none">1. Reajustar o regulador de graves e/ou agudos.

6 Dados técnicos



Tipo de modulação:	FM	7.1 Sistema
Banda de frequência portadora:	864 MHz (banda LPD)	
Alimentação de corrente:	9 V CC, 500 mA	7.2 Emissor
Ângulo de radiação:	360°	
Peso:	HEARO 777 QUADRA: cerca de 500 g HEARO 777 QUADRA DE LUXE: cerca de 950 g	
Raio de acção máximo:	cerca de 100 m	
Alimentação:	2 peças de acumuladores NiMH 1,2 V tamanho AAA (fornecidos na embalagem) ou 2 pilhas de 1,5 V tamanho AAA	7.3 Fones de ouvido
Duração de serviço:	cerca de 20 horas (acu. NiMH)	
Campo de frequência:	18 Hz - 24.000 Hz	
Nível máx. de pressão acústica:	~125 dB SPL	
Peso:	cerca de 320 g	
Coefficiente de distorção não-linear:	< 1%	
Modo de construção;	fones de ouvido dinâmicos semi-abertos	
Este produto corresponde às normas EN301357-2 (7-2000), EN301489-09 (9-2000), EN 60950:1992 + A1:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997.		7.4 Normas
Fabricado sob a licença da Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" e o símbolo do D duplo são marcas de comércio da Dolby Laboratories. LOGIC7 e o logotipo LOGIC7 são marcas de comércio registradas da Lexicon, Inc., uma empresa do grupo Harman International.		7.5 Dolby, Lexicon

8 Condições de garantia



A AKG dá dois anos de garantia a partir da data de venda em caso de defeitos de material e de fabricação que se podem provar. O direito à garantia perde-se em caso de uso impróprio, de danificação eléctrica ou mecânica, aplicação abusiva e em caso de conserto impróprio realizado por oficinas não autorizadas. Condição prévia para o benefício da garantia consiste na apresentação da conta. A remessa para o conserto de garantia realiza-se por risco do cliente. A garantia é passada exclusivamente para o comprador original.

DECLARATION OF CONFORMITY

Document No.272 / 10 - 2001
replaces No. / -

Type of Product: Wireless Dolby Stereo Surround Headphone Set
Brand, Model No.: **Hearo 777 Quadra (Receiver and Transmitter) and
Hearo 777 Quadra Deluxe (Receiver and Transmitter)
(Including Power Supply)**
Drawing No.: 6000 H
Manufacturer: AKG Acoustics GmbH
A-1230 Wien, Lemböckgasse 21 - 25
AUSTRIA

We declare that the above mentioned product is in conformity with the following European Directive:

No. 99/5 EC;
Radio Equipment and
Telecommunications Terminal Equipment

The conformity is achieved by fulfilling the following European Standard(s):

EN 301489-9, EN 61000-3-2 + A1 + A2 + A14, EN 61000-3-3, EN 301357-2, EN 60950 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11

Product examination was carried out by:

TÜV-Österreich, Notified Body 0408
Deutschstraße 10
A-1230 Wien

City, Date: Wien, 15.10.2001

Manufacturer's Signature:



Managing Director
Dr. Hugo Lenhard-Backhaus

This declaration certifies the accordance with the above mentioned EC-Directive but does not assure certain attributes of the product.

issued:



Hiermit erklärt AKG Acoustics GmbH, dass das Produkt HEARO 777 (Receiver + Transmitter) die wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

AKG Acoustics GmbH hereby declares that the product HEARO 777 (Receiver + Transmitter) complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

AKG Acoustics GmbH déclare que le produit HEARO 777 (Receiver + Transmitter) satisfait aux exigences essentielles et autres dispositions y relatives de la Directive 1999/5/CE.

Con la presente AKG Acoustics GmbH dichiara che il prodotto HEARO 777 (Receiver + Transmitter) è conforme alle richieste essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE.

AKG Acoustics GmbH declara que el producto HEARO 777 (Receiver + Transmitter) cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la Directiva 1999/5/CE.

A AKG Acoustics GmbH declara que o produto HEARO 777 (Receiver + Transmitter) cumpre os requisitos essenciais e as outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Η εταιρεία AKG Acoustics GmbH δηλώνει με το παρόν, ότι το παροϊόν HEARO 777 (Receiver + Transmitter) ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις και λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5 EOK.

AKG Acoustics GmbH verklaart hiermee dat het product HEARO 777 (Receiver + Transmitter) aan de essentiële eisen en overige desbetreffende bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG voldoet.

AKG Acoustics GmbH erklærer herved at produktet HEARO 777 (Receiver + Transmitter) overholde de væsentlige krav samt andre relevante bestemmelser fra Direktiv 1999/5/EF.

Härmed förklarar AKG Acoustics GmbH att produkten HEARO 777 (Receiver + Transmitter) uppfyller de väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser som framgår av Direktiv 1999/5/EC.

AKG Acoustics GmbH vakuuttaa, että tuottemme HEARO 777 (Receiver + Transmitter) täyttää tarvittavat 1999/5/EC direktiivin mukaiset vaatimukset.

AKG Acoustics erklærer med dette, at produktet HEARO 777 (Receiver + Transmitter) oppfyller de vesentlige krav og andre relevante bestemmelser som fremgår av Direktiv 1999/5/EF.

AKG Acoustics GmbH staðfestir hér með að samkvæmt skilgreiningu 1999/5/E, uppfyllir eftirfarandi vara HEARO 777 (Receiver + Transmitter) þan skilyrði sem krafist er, auk annara ákvæða sem við eiga að hverju sinni.

Zur Verwendung in / For use in / Pour l'usage en / Per l'uso in / Para el uso en / Para o uso em /
Ἐρσιμοποιήσιμος στις / Voor het gebruik in / Må anvendes i / Får användas i / Käyttöön seuraavissa maissa /
Må anvendes i /Til natkunar i

AT, BE, CH, DE, DK, FI, FR, GB, IE, IS, IT, LI, LU, NO, NL, PT, SE

CE 0408 Ⓢ